

# پولیسک جو سەرەتىنى

پولیسک تىور فكىرىه و مىلەك ترقىستە خادم رسمى بىمۇعەدر  
اون بىش كۈندە بىر نىشر اولىور

۲۵ جادى الآخره ۱۳۳۴

جىعە

۱۵ نيسان ۱۳۳۲

## مندرجات

جرم و مجرملک [ تىاند و تضمىن - جىائىته مقاومت ]  
پولىس ادارە لېنگە مستىمل تىخىصىن مجرمىن اصولىدە تىحدىت و ترقبات  
فېيە - . ئە پىدىياسقوب و بىرومۇغراپ آلتلىرى  
توجىيات و تبدلات

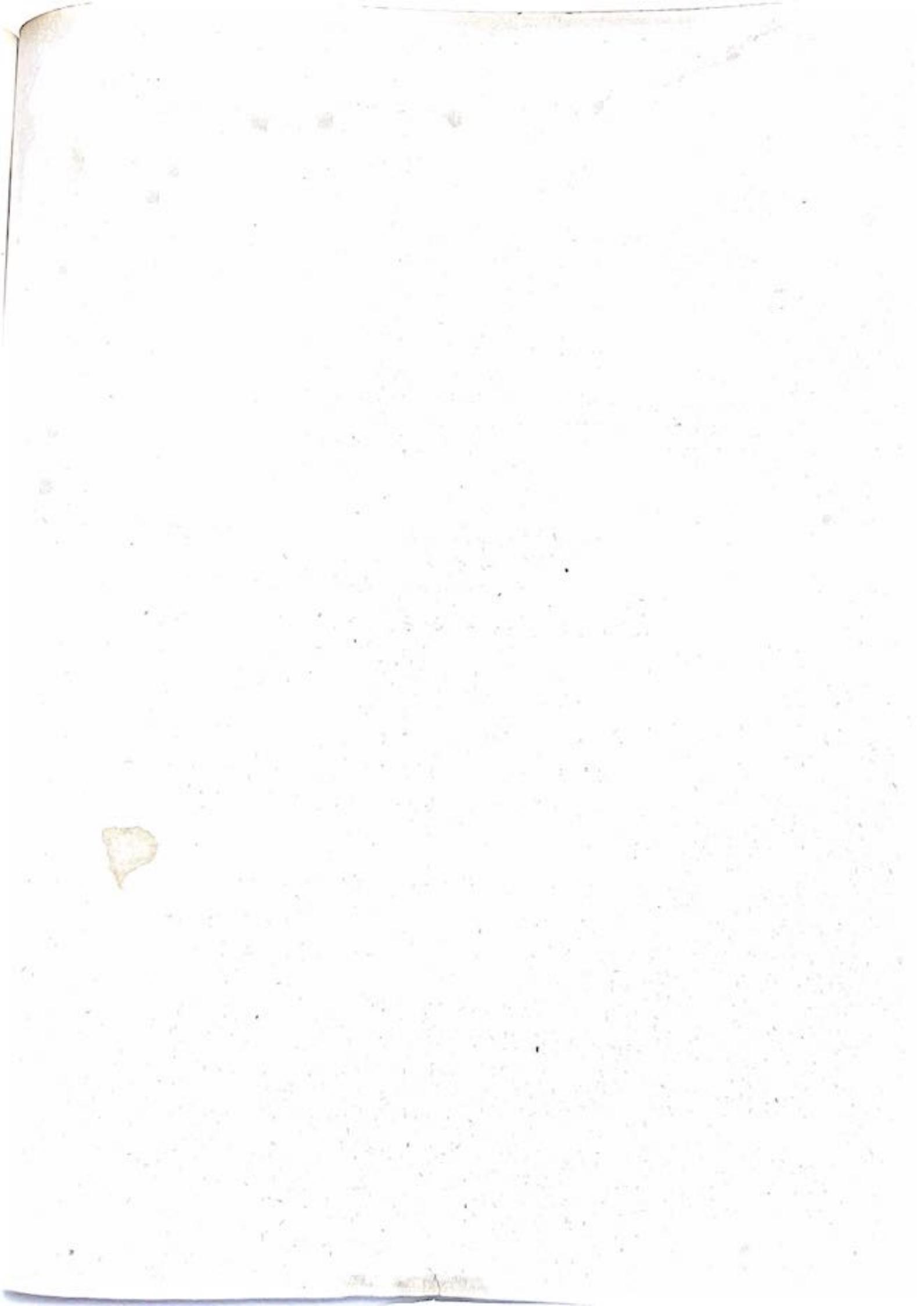
قوانىن و نظمات [ تىوجىد مىكوكات حىننە قانون موقت - . پولىس قۇويە  
قطۇمانى افرادىلە ئابىت ۋاندارىمە قطۇمانە و يېرىلن اكال افرادىنەك و موظف ۋاندارىمە  
افرادى ابىلە ۋاندارىمە مکانىي طابەسىنك صورت اعاشه لى حىننە قانون موقت - .  
امراض زھرويىتك منع سرايىته داڭىز تىلىيانامە ]

حېسخانەلرلەك اصول ادارەسى و مجرمىنىڭ اصلاح و تربىيەسى  
موسىپو غورۇنلەك خاطرائى  
جزاء تۈرىن قىد

اعلافات يېچىن بىمۇعە مدربىتنە مراجعت ايدىلىدىر

استانبول - مطبعه عامره

۱۳۳۲



مجموعه به متعلق خصوصات  
ایزون امانت عمومیه داده شده  
پولیس نجودیه مدیریت  
مجاشع اولین لیدر  
ستهک آبونوسی ۱ مجیدیدر

# پولیس نجودیه

بولیس تئور فکریه و مسلک ترقیتی خادم رسمی مجموعه در  
اون بش کونده بر نشر او نور

سلکره موافق هر نوع  
آثار و عروانه صیفه لیز  
آبیقدر دوچ او لمیان اوراق  
اعاده ایدلز

ستهک آبونوسی ۱ مجیدیدر

۱۵ نیسان ۱۳۴۲

جمعه

اولان واصل فنالی او زر لریه چوکش بولنان متربیلر  
وبونلرک خوشانی طرفندن حس ایدیله جکه بالحاصه  
معشری و اجتماعی بر حاله بوقن وطنداشله تحمل.  
اولونه رق جنایتلرک من و قضیقتده عمومی هب بردن  
صورت جدیده علاقه دار ایتك صرچ او لدینی مطالعه  
ایدلکده در.

افراد هر درلو تکالیف اجتماعیه به اشتراکه قبول.  
ایدلکله حکومتی طرفندن تعلیل ایدیلن جمیت ده اونک  
حیاتی ، مالی ؛ داخلن ، خارجن کلایله جک هر.  
درلو مهالکه قارشی حایله تعهد ایتش بولنوره  
بو امر حایله ایله موظف مأمورینک وظیفه لری.  
ایفایه کفایتلری فرض ایدیلر . بونلر هر هانکی بر فردک  
او غایبه بیله جکی بر دردی اولدن کور من لرسه منق بر  
وضعیته قائلش اولورل .

حقوق مدنیه و عقل کوستیرکه انان یالکز کندي.  
عملنک اتساج ایتدیکی ضرری . تحمل ایله دکل ، نام  
و حسابله جواب و بر مکله مکلف بولندینی اشخاص  
ایقاع ایده جکی و یا تحت محافظه ستدن بولندنریلان اشیانک  
او غایبه بیله جکی ضرر لر حتفنده ده مقید و مخاطب اوله بیلور ؛  
اولاد صفارینک اجر آتندن ، حواننک ايقاع ایده جکی.  
بعض مضاردن ، مائل اندام اولان خاهه سندن دولایی  
معابر اولونه بیلدیکی کی .

جمیتک حایله سی وظیفه سی تعهد ایتش اولان  
حکومت ده عین صورتله بعض منوفک اهال و محترمی.  
نتیجه سی او له رق و قوع بولان ضرر وزیاندن تبری.  
ادعا سی بحق ایلری سوره من . فقط حکومت نه و پرسه ،  
توهاست افرادک جیندن ویره جکشدن بوباده حکومتک  
مسئلیتی دیک - تردیتک بر ظاهر اجتماعیتندن باشه .  
برشی اولایان جنایتک حقوق شخصیه ایرات ایتدیکی

## جرائم و مجرملات نامه و نظمه

- ۱۳ -

اشخاص مضره نک ، هر نوع متربیلرک آرتعی  
بحیطه تطابق و عندهن خصوصنده مصروف امکلر و پور .  
بونلر نتیجه سی در ؟ فقط بو او قدر سریع بر صورتند  
حصوله کلیر که بسبب دائمی تهلهک اولدینی فرق ایداز ،  
اشخاص مضره نک و متربیلرک اعراض قطعیه سی بولق  
حرطیله اورتهدن قالدیرللری و هیچ اولمازه نخت  
رسدده بولندیرللری فکر لریه اعتراض اولنور .  
یکر جهتند اشخاص مضره نک ، متربیلرک خسارانی  
نیمه و کیمه بونلرک تعمیری خصوصنده کی تعقیباتک  
غیفلکیله معکوساً متناسب بر صورتند آر تقدیه در .  
ناصل که حایله لرلر ، صنی تشویقات ایله بر صنته  
لب ایدیلن و عددی کوندن کونه آرتان اشخاص  
ایت بر سبب قفر اولور لرسه غیر مدبرانه بذل ایدیلن  
سخا نتیجه سنده معصیت تشویق ایدلش و جنایتلرک  
ددی آرتیرلش بولنور .

صورت عمومیه ده پاره سز پولسز بولنان جانی به  
نایاتک مضرات مادیه سی تعمیر ایتدیرمک قابل اوله میوب  
ن حقیقتده جاینک مولای او لان جمیتی تضمین ایتدیرمک  
نوع و ظائف اجتماعیه سی ایفا ایتمکده اولان و بو  
دقنه هر هانکی بر ته لکیه قارشی این بولندیرلر  
م کلن محدود حتفنده بر معامله " عدل و حق تشکیل  
سلکه قایلوب بلکه آتا تکرر جنایاتی منع ایده جک  
ب باشیجه بر تدبیر در .

بو سایه ده جنایتک نایاتک نایاتی ذاناً بو جنایتک قربانی

جمعیت میخانیکی و ضروری بحالہ آرٹنقدہ اولان بود در لہ بالکن بلا تأثیر بافقہ قالمایہ رق بونک مساعد محلہ تناسالارٹنہ ویا کلش بر مجرایہ تو دیع ایدلش حس مر جتیلہ دوامارٹنہ یاردم اینکدہ در . جمعیت بیولزدن دولائیسلہ منضر اولنگہ قالمایہ قالمایہ بونک او زایوب کبندیکنی کورمیور .

دالین کوزلری کنڈنہ کتیرمک واچہ آچیجیون اک امین واسطہ متدریلرک کنڈنہ نہ بے مال اولادیفہ دائر مفردات مصارف دفاتری ، بوابدہ تنظیم ایدلہ جک بودجہ نک مدھن آچیجیکوئی عرض ایتلی در .

بغیر حق منضر اولانلری تصمیں کافل اولہ جن و بالجملہ اشخاص مضرہ نک عددی و ظاهراتی تقلیل ایده جک اولان بوصورت تحریر و معاملہ انجق فائدہ مل و بناءً علیه حق وعدہ در .

### منائیہ مقامت

- ۱۴ -

تدقیقات متأخرہ جنایتک علی الاکثر اڑیتی و تردیات ایله مشابہت و قرابتی کشف ایشن و ب اعتبارہ جائیں جبریہ یہ (۱) نایع بر حالہ کو سترمیش و آئروجہ اثبات اینشدکہ ، متدریلر علی العادہ اشخاص نہ دھا صیق اولہ رق فیزیولوچی و تشریحی بعض سجايان ارانہ ایکہ ایسہ لر بوجایا بر نوع متدریلر خاص دکلدر ؛ بونل بر مصدقاق (۲) خدمتی ایفا ایدہ مزلر ، وشو اس اعتباریله ایلوودہ نہ اولہ جنی صورت قطعیہ دہ معلوم اولہ میان افراد علیہ تدبیر مانہ اتحاذیتہ کاف دکلدر دہ جایلرک انجق برسیہ مخصوصہ لری واردہ: جنایتک جنایتک جبریہ لکنہ قارشی اتحاذ ایدلہ جک تدبیر جایلرک تشریحی و فیزیولوچی سجايانہ استناد ایندر ملہ مزسے جنایتک ایندہ تكون ایندکلری فیزیولوچی و تشریحی شرائطہ استناد ایندیریله سلیمانی ؟ اولہ شرائطہ تعین اولونہ بیاپری کہ او شرائط تختده

(۱) جبریہ = fatalité « معارف نظارت جلیاہ سنجے قاموس فلسفہ ایچون شر واعلان اولونان صورت ترجمہ . »

(۲) مصدقاق = Critérium = « کندا » .

ضرر عموم افراد طرفی ن نلافی ایدلیلر دعاک اولور . ایدی جمعیت تشكیل ایدن فلاں سنف داخلنده هر فرد برصحہ تضیین ویرہ رک ضرر لرک ، یعنی تردیاتک و قوعنی منه وسی درجه سندہ اشتراک خصوصیتہ کی وظیفہ سی و منفعتی دھا درست آکلایہ جق در .

فصل وابویہ منقسم بر تردی بودجہ سی آجیلور ؛ جنایتک ، جنجه لرک ، خستہ لفڑک ، تبلکلک الخ ... منظم براستاتستیق طویلور . بونلرک تولید ایدلیک ضرر لر تقدیر ایدلیلر . بالوسیله هر فرد تردیاتی منع ایدہ بیلیکدہ کی منفعتی تقدیر ایدر و عرقک سقوطی موجب اسباب علیہ کیرہ جکی محاربہ دہ کی موقعی آکلار .

عضو اجتماعیک وجданی احصائیاندر . بو بابدہ واضح و منح بر فکر اوسایہ دہ ایدلیلر . و نقصان تربیتک پک مہم بحالہ براقدینی حساسین تحریک ایدہ جک حادثات اکلاشیلر .

والحاصل شو وجدانک هر کس طرفندن و هر زمان لا یقیلہ تقدیر ایدلیلہ بیامسی بو بابدہ کی بودجہ نک مرتبہ بداحتہ قویہ جنی آجینی قاباعق مجبوریتیه مقيبددر . بولیہ اکلاشیلہ جق بر تساند هر درلو جز الری تأثیر اعتباریله ایکنچی صریہ آذار .

« بقاریا » دیر کہ « جنایتک و قوعنی اک امین بر صورتہ بھر طرف ایکہ خادم اولان ، جزالرک شدقی دکل ، جزالک قطعیتی ، قورتولہ امکانک معدومیتی در . انسان اک خفیف سوء عاقبتار او کنڈہ بیله تزر ؛ الورکہ اوندن قورتلق چارہ سی اولادیفہ قناعت ایده ! » یہ بومبھدہ مونتکیووہ « بوتون کوشہ کلکلرک ، قیدیز لکلرک اسپا تدقیق ایدلیلین ، کورولورکہ بونل جزالرک خفیف اولیستن دکل ، جنایتک جزالرک جزار قلنبدن عبارتدر . » دیور .

حال بوكہ تضمین و تلافیہ عموم تحریک ایدلیکی زمان جزار قملق احتیال بالضرورہ صرفع اولور . محیطہ تطابق خصوصیتہ لایقطع مزاید بر صورتہ مصروف اولان مفتر مساعیدن متولہ اتهزال ، سعادت و سفالنک صادق پیکلری اولان جنایت و خستہ لفڑی دوھورور ؛ مذینتک جیوف و انساضی اولان تردیات بالضرورہ باش کو ستر و تائب ایدر .

چوچ میطریتک تحت نائینه در لر . بونلرک جمیان سجه ایسنند و فیزیوجیائی و روسی ظاهر انلرندن اسلاباط ایدیلن اک بیویک احتلانه رغمًا علی الانفراد مطالعه لری حالتده تکاملاریتک مطلقاً مشئوم او له چفته داڑ بر دلیل یوقدر . بناءً علیه انسانه فنالقلره قارشی حق تحفظ موجوددر ، بوجن فنالق بابانلرک موجودینه قارشی دکلدر .

معایی ، جنایتلری در غوران ایلک سبب ، فیزیوجیائی سفالندر . بوتون انتظار دقت اول امرده بونقطه به العطاف ایغلی در . فقط مع الاسف جیاتک اک مکمل شرائطه داڑ معلومات فنیه لایقطع دیشیور . کندبلرنده قوانین زجریه ایس تشکیل ایده جک درجه ده استخرار ووضوچه نادرآ تصادف ایدیلیور . مع ذلك اریثت خفنه کی معلوماتک انشاری متذیلک ازدواجی تبیص ایده بیلر ؟ با خصوص حفظ الصحه خفنه کی معلوماتک تعیی سقطات جمایه نک ترقیتی توفیق ایده جکی امید اولونور .

تردیاتک صناعی بر حالده تولدیتی تسییل ایدن شرائطه مثلاً اسپرتو ایله ، نوون ایله ، اینون ایله تسمه ، حفظ الصحه به عدم رعایت ، نقصان تهدی ، قصوری بر حالده تجدید هوا الخ . . . به داڑ احکام ، عین زمانه دها مؤثر و دها قولای تدبیره تابع طویله بیلور . چونکه بو تدبیر دوغروden دوغروه اسانله دکل ، اشایه تعلق ایدر .

آناتک ، باباتک حفظ الصحه به دها زیاده رعایتندن مولودک دها زیاده مستفید چیه چفته شبهه ایدیله من . حیات محاربه سی ایجون ف مسلح اشخاص تولدیه گانع کوج ایسه قصوری شرائط داخلنده دوغان ویا چوچ قلقنله ده ، کنجلکرنده فدان اهمامات نیجه سی معروض مهالک بولونان کیه لره یاردمده اوسلبنده من بعدر .

فقط دها کوج و دها مزعج اولان بالغ ورشید اولدین حالده صورت قطبیه ده آجینی بولونلره امداد ایده بیلکدر . مع ذلك بویچاره لری ، ایش ایسته من ایچنه آتلدقله ، حیات غوغاسنده متم احتیاط سلاحله سلاحلندیره رق محاربه دها آز زیان الله اداره ایتلریه و بمضلریک اولسون مضرلر خنده دها اشاغی صنفله دوشمه ملریه یاردم ایگلک جمیتک فائدہ سی منتظریدر .

جنایته استعداد مشئوم مطلقاً ویا بیویک بر احوال ایله ظاهر ایتین . اوست ، بو شرائط موجوددر ، حتی تدقیق بیله ایدلشدیر . انجق دها بیویک بر دقت ایله مطالعه اولونه بیلور و بو حالده شو معلومات اوژرینه اینتا ایده جک تدبیر مانه غیر شخصی اویان منایتی حائز بولونور . بو شرائطده فیزیوجیائی سفالنده تلغیص اولونه بیلور . نقصان تکاله لری اعتبار بیله احتیاج لرین بر طرف ایده بیلکدن عاجز اولانلر بر نقصانه اجتیاعیه نک سبب ضروری اولورلر : ضمیفرلر ، چالیش مازلر ، چالیشمقده ایسته مازلر ، پک چوچ فنالق بورادن کایر . جمیت ایجون اساً بیویک اولان هر غیر مستحصل بینه سی تعديل ایدیله مدکجه انجق دها زیاده مضر اولور . انسان یالکز بیهی عمالرک دکل ، هر هانکی بر فردک بوش دور مسندن تولد ایده بیله جات نتایج ده معروض بولوندیغی بیلوب بونی ذهنده طویله بجز و عنامتلری تخفیف ویا زنده قوتلری غیر قابل تلافی بر صورتده خیاعدن و قایه ایده بیله جات مادی ، منوی تدبیر صحیه یه توسعه قصور ایغز .

هر فرد کنندیک صحت عمومیه به دوغروden دوغروه علاقه دار اولدینی کوره رک آرتی مثبت و مادی اساسلردن او زاق حیات بورلکاره دکل ، منفعت شخصیه اندیشه سندن متولد علل و اسماهه بناءً ضابطه عادیه نک و ضابطه صحیه نک یاردهن قوشار و بونلرک هر آن تکمله مدار او لان تدبیری آزار . تردیاتک اوکی آلمی ، سفالنلرک ، خسته لفلرک اوکی آلمی کی هر فرد ایجون عاجل بر منفعت شخصیه مسله سی اولدینی رتبه بداهه ایصال ایده بیهی جنایت مسله سی نقطه حله دوغرو بورو مکه باشلار دی .

بو صورتله نظر مزده تردیاتک بر منشأ اجتماعی واردر ، جمیت بونک نتایج مادیه سی اتفاقه مجبوردر . متذیل جمیتک جیوف و انقاضی در ، بونلرک مضر هر فعلی جمیت حابنه عاماً تضیین ایدلیلدر . بوجبوریت کلفت تساندی تحمل ایدر و بوعتبار ایله تردیاتک علاجی دیعک اولور ؛ اویله بر علاج که نه درجه عامی تامه استعمال ایدلیلرس ، یعنی وظائف تساند نه قدر آغیر اولور سه تأثیراتی او مرتبه امن اولور .

جنایلر و دیکر متذیل ماسینک قربانیدر و آز

شکوم تضیین خصوصنده برشی پایه‌یا به حق موقعه ایسه جمعیت ایچون او، صرفلری ضرر و زیان حسابه کچربوب صحیفه‌ی قبامقدن و محکومدن بردها فا ل ایتك امکانی سلب ایمکدن و محکومک اغوریه آنجق الزم مصارفی اختیار ایمکدن باشقه‌یا به حق برشی بود. جاینک - زبرادره‌نک فکری موجنبه - بروزنده «قابل» کی فراری و سرسی برجیات سورمه مخل ویرمک یکیدن یکی به جاینک ارتکاب ایدنه مساغ ویرمکله بود. اسبنسرك [۱] تلقیته کوره مجرمک یا جان جمعیت ایله الفت واوکا انتباط ایتشی ویا آبلندن اولی خصوصی الزام ایتك مشروعینی اثبات قابل اولاین برجزا ویرمک دیگدر.

فکر عدالت کرک برحال مرضیدن ، کرک اراده خصوصنک لبب هرهانکی بر سب آلتنده موتنا تغیرنده منبع اولسون محکومین آرمه‌نده بر فرق اسامی کورمز ؟ حضور قانونه قاعدة مساوات مطاق در؛ انجق ستوط جمانی و معنویلریه قابل تفرق اولان برصنف خلق لهنه استثنائی برمیافیت تائیه مساغ ویرمه‌مل در.

برجان ، برمجنون ، بردهقادان بر فعل عنوان وضر ایله‌مش ؛ هیچ براندیشه فائده ، هیچ برفسک عدالت او مجرمک تضمین ضرره محبور طولانه تعارض ایتر . شاید مجرم تضمینه نا اهل ایه عائله‌سی ، دها اولازسه بدیهه داژه‌سی ، دها اولازسه حکومت بونی حل ایدر. زینت ، دبدبه ، دارات ایچون اشیا و حیوان قیلنده خانه‌لده بر چوق شیلر بولوندیریلیور . حال بوکه برخانه‌ده اک قیمتلی والک مکلف زینت اوله‌رق مثلا بر صرعه‌ی، برمجنون بولوندیریم خصوصی عد اولونه بیلیر. حال بوکه جمعیت آرمه‌سته بوله بر زینتی اختیار ایدن ذاتک پوارزوی خصوصیتک منفعت عمومیه به ، حقوق آخره ضرر ویرمه‌منی دوشونک محبوریتنده بولنسی طبیی در. عکسی تقدیرده اهال حالتنده عائله‌نک مسئولیت حقوقی‌سی تصدیق ایتك ضروریدر . هنوز هیچ بر جرم ایقاع ایتمش اولان کیمه‌لرک تابیرمانعه قیاندن [۱] اسبنسرك (اخلاقیات ، علوم و حکمت بدایع حقنده تدقیقات) نام ائرینک ایکنجه جلدی ، ایکنجه طبع،

متذکر ضغفرلری و خسته‌فلری و ولاده محیطه انتباط خصوصنده کی نقیصه‌لری اعتباریه استعدادات خصوصه کسبنده و کنديلریه نوعماً صناعی اوله‌رق الحق ایدین فوائی ملاحظه‌ده مهارت کوستره مزلر.

متذکر نکمل دکل ، حق تعبیرلریه انتباطی بر چوق کوچلکاره معروضدر. چونکه عوامل خارجیه‌نک وجود بشره تأثیراتک تابع اولدینی احکام حقنده کی معلومات غایت محدوددر و هیچ بروقتده او تأثیراتی دیلایکمز صورتنده مثل اوله‌رق قول‌لائمه مساعد دکلدر. بوباده پایپله‌بیله‌جک نی اوله سائچ مضره‌ی تخفیف ایده‌بیلکدن عبارتدر . افعال مضره‌نک منع تکونه خادم اک اساسی طریق نتائج مضره‌نک تضمین مادیاتی عمومه تحمیل ایمکدر ؟ بر صورتنده که جمعیت مهالک و مخاطره قارشی مشترک برسیغورطه تأسیس ایتلیدر .

انجق تضمینه تسانددره هرفردہ فناقی دفع و رفع اسبابی آرامق لزومی کوسترد . بوصورت معامله عین زمانه عدالتک و اخلاقک اسانی تشکیل ایدر. متذکر نهایه‌الامر جمعیت بشریه‌نک مصوی اولدینه کوره بونله قارشی کین و غرض ، حدت و شدت بسلمکه حقنم یوشه ، شاید متذکر بارین نه اوله‌جفلرنی پایه‌میه‌رک بونله اورق‌دن قالدیرمقده فائده و حق کوره‌بورسق ، جریان و قواعده شهادتله ثابت اولدینی او زره بونله هیچ اولازسه جمعیت بشریه‌نک مدیونله نظریه باقلدق لازم کلچکنی تسلیم ایلیز . اونله مدیوندرلر ، ایقاع ایتدکلری تخریب ویا امنیت عمومیه به ایراث ایتدکلری تشویش طریق‌لریه وجود ویردکلری ضایعاتک معادلی تضمین ایتدکجه مدیوندرلر .

ضرر و زیانک تماماً تضمینه و امنیت عمومیه ایچون بر تهله که اولقدن قالجه‌یه قدر بونلرک تحت وصایته بولوندیرلی پک دوغرو اولور .

بورج ویرلدکجه بوجر دوام ایتلیدر .

اماً تضمین اعاده اعتباری استلزم ایلی و بونک ایچون باشقه هیچ بر طریق قبول اولونامیلیدر . جمعیت محکومدن باشقه‌جه مجازاتک ، حبسک دوام تطبیق مذچه اداره‌ی مصرف‌فلرنی و شرائط مایه‌سیله متناسب برجای نقدی آمالی و بوجزای نقدی محکومک امیت عمومیه ای او غرائمه‌جنی تشویش منبع اولدینه کوره او نکله‌ده نسبتدار اوللیدر .

بالضروره اکتفاولتیوردی. بواسته پک ماهر و تجربه دیده بولیس فوطوغرافیلری بولیان محلله بر جوچ مشکلانی داعی اولقدن خالی قایلوردی. فوطوغرافی ایله جیقاریلان رسملر اکثراً وضوح لازمی حائز اولیدیندن، اوزر. لرنده پارمق ایزلمی مشاهده اولنان آغیر و بطال اشیای « تشخیص مجرمین » دائره لرینه قدر نقل ایگدن ویا بو ایزلمی بولیس کیمیا کرلری معرفیله کاغذ اوژرینه ثبت ایتدیرمکن باشقة چاره یوق ایدی. بو حال، کوشی آلتاش و خفیجه رطوبتلندیرلش بر ( سه‌لویدین Celloidine ) ورقه‌ی ایله پارمق ایزلمی چیقارمن اصولی کشف اوانتجه به قدر دوام ایدی. لکن بوصوک اصول ایله پارمق نشانه‌لری ثبت و تثیل ایده بیلمک ایجون فوق العاده بر مهارت صاحبی اولق لازم ایدی. ویانه بولیس فوطوغرافیلرندن ( اشنايدر Schneider )، سطحی اینجه بر ( سه‌لوید Celluloide ) زاری ایله مستور اولان سیاه بر ( ژله‌لین Gelatine ) ورقه‌سی ایجاد ایدرک بو سایده بالاده کی اصولک نوافصی اکماله موفق اولدی. نتیجه مطلوبیه‌ی الده اینك ایجون شویله‌جه معامله ایدیلریدی :

پارمق ایزلمی اوژرینه برمقدار ( آلومینیوم برونز Alluminium Bronze ) توڑی سرپلیر و بونک فضله کلن قسی، صکارتویندن پاییلش اینجه بر فورجه ویا بر پاموق پارجه‌سی ایله بر صورت اعتسا کارانده آلتقدن سوکره قالان قسم اوژرینه، ( سه‌لوید ) زارند: تجربیدایلش اولان ( ژله‌لین ) ورقه‌سی قونوردی. بو معامله اشناسته ورقه‌نک قالانوب بورو شامنه فوق العاده دقت اینك لازم ایدی. زیرا عکسی تقدیرده ورقه‌نک آلتنده، پارمق ایزلمی ایله ناس مطلق‌حصونه مانع سوقبه‌رجه‌لریک پیدا اوئته میدان ویرلش اوپوردی.

ورقه، پارمق ایزلمی حاوی شبدن اصولجه حق قالدیرلقدن سوکره - اوژرنده منطبع اولان اشکال و خنلوطه خلل کلامک اوژره - تکرار ( سه‌لوید ) زاری ایله اورتولوردی. بواسوی واقعاً بیوک برخطوه ترق ایدی، لکن بر محدودی وار ایدی که اوده ایزلمی ممکوس و منی بر شکل و هیئتده کوسترمک ایدی. ورقه اوژرنده منقوش جیرکلری، محل وقده‌کی خطوط

جز ر توقیفی ایله معاملات خصوصیه لرینه مداخله‌تضمینک عائله ویا بلدیه ویا حکومت‌جه اجراسی خصوصنک مشروعینه استناد اینك افتضا ایدر. فن فلاں متدينک تدایر صحیه ویاتداوی آلتنده اعاده عاقیتی محتمل ایمه مداخله ایدر، اوئی ایستر، آایر، نهمانی تلاف صورتیه استقلالیه ده اعاده ایتش اولور. فقط فن فنالنک وقوعی انکار ایده‌من؟ فنالنک قربانی اولانلر ایعون جرمک نتائج مادی‌استک مشروعاً تحمللری لرومی ایبات ایده‌من؟ جمعیت بشریجه فلاں صنف متدينک ضرر لرینه فلاںلر کنه ترجیحاً دها زیاده تحمل کوسترسنی ایسته‌یه‌من؟ ایمدى فنک مداخله‌سی داعماً منافع عامه ملاحظه‌سیله مقید اولق افتضا ایدر. اسیتک اسپرسه تقیینه کوره جنایله شو واسطه تهادیه موجود وعقیلور: ضرر تضمین ایدیلجه « ای بر موقع صوکره ارتکاب ایده‌جکی بوتون یولسز لفڑه کفالت اینك صورتیله تخلیه‌ی استحصلال ایدر؛ بوحال بالخاصه خسته جنایله‌ده تووصیه اولونه‌بیلر. جنایی‌ی منفعت عمومیه نامنه تضمین ضرره مجبور طوتقدن صرف نظر ایدیلجه احوال اولسده بوهر حالده دوجار تجاوز اولان فردک ضررینه اولسی دوغرو دکلدر. خسته‌لره غيرمستحصلارکاله صاغلاملرک ورفاه شرک‌مولدرلریک علیه‌نہ امتیاز ویرمک ناصل اولور؟



## بولیس اداره‌لرجم مستعلی تشخیص مجرمین اصولنده بحدرات و رفقات فیظ

( داقتیلوسقونی ) اصولی، بوستوناردہ بالدقفات سویلندیکی وجهله، مساحة اعضاي بشر اصوله نسبه قات قات فائق و مرجع بر واسطه تشخیص مجرمیندیر. بو فاقیقت ورجحاني بالکزدها ساده، دها امین و دها اوجوز اولسندن دکل، لکن باخصوص از باب جرام و جنایاتک تشخیص و تعیین هویتی ایجون پک الوریشلی بر واسطه تشكیل ایتسندن ایلری کلیور. دها بر قاج سنه اول، محل وقته‌لرده ظهور ایدن پارمق ایزلمی فوطوغرافی ایله تثیل ایگدن عبارت بر اصول ایله

(Lycopode) توژنی سرمهک شایان توصیه در . مع مافیه بودن تقدیرده دخن خطوط مرسمه‌نک بیاض رنگنی سیاهه تبدیل اینک لازم‌در .

بارمق ایزلمیش آنان فوتوغرافی اونلری اکتریا جسامت طبیعه لزندن دها کوچک برقطنه ده کوست‌مکده در . بو، اجتناب ایدلی لازم‌کلن برخطادر . ایزلمه جامتده اهه فوتوغراف ده او جامتده اوللیدر . اوزرلرندن بارمق ایزلمیش بولنستدن شبهه ایدلین کاغدلر برمدت (ایود Yode ) بخاره معروض برافقیلر . ایزلم ایودک تأثیری ایله آمریقا توونی رنگنی آلدقلرندن کاغدک بی‌پاش زمیندن قولاچه تفریق اولنه سیلرلر . ایشهه اووزمان چابوچ فوتوغرافیلرینی چیمارمل . چونکه برآز بکلیر ایه رنکلری سولار و کاغد به اسکی حالته سکلر . برلینک (Dactylostövi ) سرکز عمومی مأمورلری - که بوسکرده الیوم یوز الی بیک بارمق ایزلمه عائد اوراق و ونائی غفوظدر . بالکن بر بارمقلرینک ایزی آله بیلمنش اولان سارقلر ایله جاتیلرک هوینی تعین اینکده اکثر احرالده عاجز قانقه‌دولر . چونکه بواشرایی میدانه چیفاره بیلیک ایچون بتون بارمقلرینک ایزی آلتیش اولیق لازم سکلر . محل وقده آنچه بارمقلرندن بعضی ایزی کشف اولسان اشرا واقعا تشخیص اولنه بیلر ایسه‌ده ، هویتلری تعین وابات اوونجه به قدر ، پک چوق مشکلات وزحمت چکلیر . آلماتیاده کی پولیس اداره‌لرینه مربوط « تشخیص مجرمین » شعبه‌لرند - که بونلاردن . هر بزی بر (Dactylostövi ) سرکزیدر - بالکن بر بارمقلرینک ایزی معلوم اولان اشتارک تعین هوینه عائد خصوصات ایله اشتغاله مأمور آیری بر قلم تأسیس اوونشدر . بوقلمارده کی قیود و ونائی آنچه بعض صنف جاتیله عائد و شاملدر . چونکه بوله اوله (Dactylostövi ) ایشلرینه تحصیص اوانان دوازه بالکن بارمقلرینک ایزی بوله بیلمنش اولان مجرمینه عائد اوراق و تصاویر ایله مالامال اولوردی . برلین تشخیص مجرمین سرکزی بر راچ سنه طرفنه اون ایکی بیک « تک بارمقنی » مجرمینه عائد معاملات قیده‌ی اجرا ایلشدر .

بر جایت ویا سرقته صنه اولان محلرده کی بارمق ایزلمیش آلتیسی سایه‌سنده تحت شبهه ده بولنان بعض

کتبه ایزلمی ایله قابل مقایسه بر حاله کتیرمک ایچون فوتوغرافی واسطه‌سی ایله اونلرک هنات بر رسملرینی چیمارمق و (ژه‌لاتین) اک تأثیری ایله کمرشی ، یعنی بیاض اولان رنگناری سیاهه چویرمک اقتضا ایدیبوردی . زیرا جایلر ایله سارقلرک بارمق ایزلمی آلمق ایچون آووجلری مطبعه مركبی ایله سیاه‌لاعشن بر کاغداوزرینه تطبیق و تماں ایتدیریلیر . بیان و سیاه خطوطی بکدیکری ایله مقایسه اینک مشکل برشیدر . فضله اوله رق بو طرز مقایسه بعض یا کلشتلره میدان ویره‌بیلر .

دها موکره شفاف ورقه‌لر ایله اجرا اولسان تجاریدن ای نتیجه‌لر حاصل اولشیدی . برلین تشخیص مجرمین دائره‌سی « مأموری » بارمق ایزلمی اووزرینه ، نوایجاد بر تووزرسپیدررلر . مذکور توذک (Aluminium برونز ) توژنیه فارنی تفوق ، آنچه جلدن آیرلش اجزای شمعیه اووزرینه ثبت ایشنده در . بوسایده هم بارمق ایزلمیش انطباعاتی آره‌سنده کی فاصله‌لر کیرلوب بولانغاز ، هم بعضاً پک زیاده حائز اهیت اولان اوافقن نقاط و اینچه جک خطوط بر طبقه غبار آلتنده مستور فالماز . ورقه‌نک (ژه‌لاتین) ماده‌سی ایله مستور طرف ، اشکال آلتی استه‌نل ایزلم اووزرینه قونور و بعده بیاض بر متوا پارچه‌سنه تطبیق ایدیلر . ورقه‌نک شفافیتی سایه‌سنده ترس طرفنه اشکال و خطوط کفیه‌لک خطأ و قصوردن عاری و سالم ارتسامات و انصطباعاتی کورولور . بوبوله کی رسملر ، ارباب جرام و جنایاتک طوغیریدن طوغری به چیفاریلان بارمق ایزلم ایله پک مکمل مقایسه اولنه بیلر . ورقه‌نک قابلیت اخناشیه‌سی ، غیر مسطح شیل اووزرینه دخن تطبیقی ممکن قیلمقده در . غایت مهم بر مثله « جنایه‌ده امین و قطعی دلائله دسترس اوونچ ایسته‌نل ایسه محل وقده ظهور اینه ایزلمک هم فوتوغرافی ایشی چیمارمق ، هم بالاده کی اصولی تطبیق اینک لازم‌در . اصول مذکورک دیکر بر فائده وحشنه‌سی پارمق ایزلمیش منطبع اولدقاری اشیایه عائد تفصیلی - مثلاً تخته‌لرک طمارلری و یا کتابلرک قابی اووزرینه کی خاره‌لی چیزکلری - کوست‌مامیدر . حالبک فوتوغراف ایله آلان رسملرده بوضیعات بالی اولقده و خطوط کفیه‌یی مصور اشکال ایله فاریسته‌در . بارمق ایزلمیش رسی آنچه فوتوغراف ایله آلتیحه ایسه مذکور شاهه‌لراوزرین کبریت نباتی

نامنده برآت قولانقدردر . (شکل : ۲) مذکور آلت ، درونه (Diapositive) دینلن مثبت رسمی پلاقلر یرسلیدیکی حاله بیله تصاویرک خیالاری بسطح انکاسه (Surface de projection) عکس ایندیریز . مذکور آلته قوانان پلاقلر اوزرنده مترسم پارمک ایزلری ، جامت حقیقیه لرندن قات قات بیوک قطعه‌ده سطح منور و طیفه‌سی ایغا ایدن دیوارده انکاس ایدر . عینی صورته مقتوایی ، هیئت عمومیه لری ایله محل وقوعه لری ، قائل و سارقلرجه قولانیلان آلتلری کوستیر رسملر عکس ایندیریلیر . باخصوص الون طبیعیه‌لوی الاه آلان مقتولین فوطوغرافیلرند کی تفصیلات کوزه باطه‌جق صورته سطح منور اوزرنده میدانه . چیقدادر .

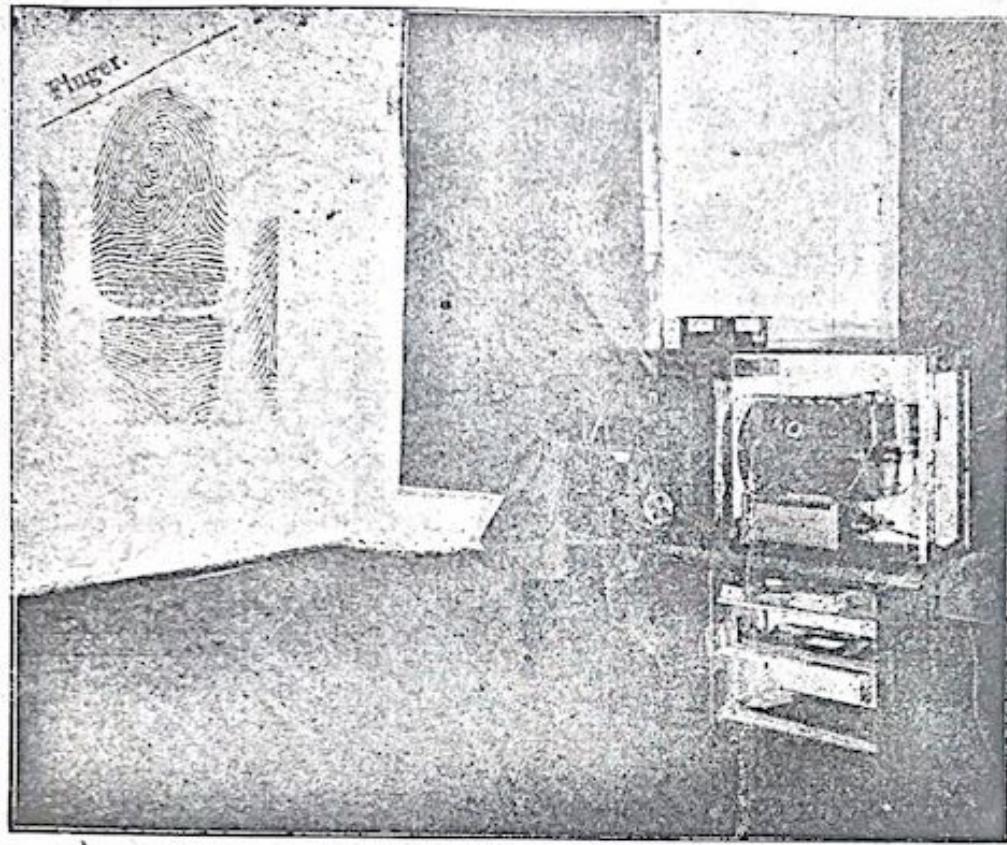


شکل ۱ — مختلف وضع انطباعده  
عینی پارمک ایزلری

اشخاص تهمت وبا معمومیت حفنده قطعی بر قناعت حاصل ایتك ممکن اویقدادر .

ایکی ایزک عینی پارمقدن ایلری کاوب کلديکنک تحقیق و تعیین ایجون بر قاج اصوله مراجعت اویور . بعض متخصصلر « تطبیق و تطابق » اصولی الزام و ترجیح ایدرلر . بونلر ژه لایتنلی کاغد اوزرنیه انطباع ایندیریلر بیان ایزلرک فوطوغرافیی چیقاردقدن صوکره ایکی فیلمی بربریه تطبیق ایدرلر . خطوط کفیه یکدیگرینه مطابق چیقار ایه ایزلرک عینی شخصدن نئات ایندیکه حکم ایلرلر . دیکر بعض ارباب اختصاص ایسه « تدقیق و مقایسه » اصوله طرافدار درلر . اویلر هبری عینی پارمقدن ایزیجی کوسترن ایکی فیلمی بر صورت موشکافانه‌ده تدقیق و مقایسه ایدرلر و خطوط کفیه آره‌سنده کی درجه مشابهه کوره بر حکم ویربرلر . برلین « تشخیص مجرمین » دائره‌سی بو صوک اصولی اونه کنه فائق بولنده‌در . اوونک فکروا جهادنجه ایکی ایزک عینی بر پارمقدن ایلری کلديکی ثابت و متحقق اویسه بیله بونشانه لری مصور رسملر آره‌سنده بر مطابقت تame آرامق طوغری اوله‌ماز . چونکه ژه لایتنلی ورقه لری ایزلر اوزرنیه باسان الارک درجه‌تضییق دانابرا ولیدنندن خطوط مرتبه آره‌سنده . ولو عینی پارمغه عائد اویسه لر . همان دائما آز چوق مهم فرقار مشاهده اویور . نه کم اشبوب مقاله ده مندرج ۱ رقلي شکله‌کی ایزلر آره‌سنده . عینی پارمقدن نئات ایندکلری حاله . بوکی فرقار کوریله . جکدر . آشکاردر که بوایزلرک هویتی « تطبیق و تطابق » اصول ایله تعیینه چالشمی عبذر .

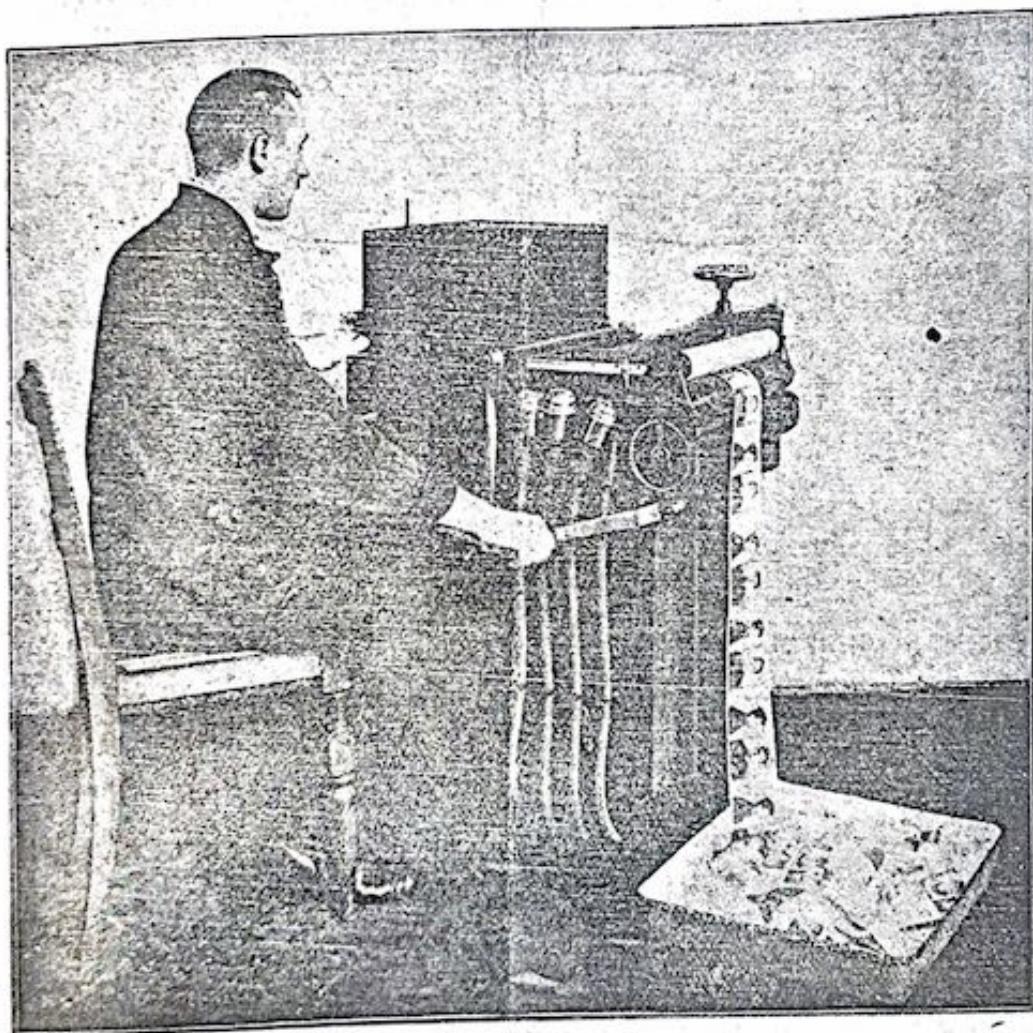
محل وقوعه‌ده ظهور ایدن ایزلر ایله بونلرک ( داتیاولو ستوپ ) اصوله توفیقا آلان رسملری بیننده بر مطابقت و موافقت تame موجود اویوب اولمیغئی تحقیق ایجون برلین ( تشخیص مجرمین ) دائره‌سی ( یهنا Yena ) ده کاشن ( تایس Zeiss ) آلات جنائیه فابریقه سنک ایجاد و اعمال کرده‌سی اویان ( هیدیاسقوپ Epidiascope )



شکل ۲ — محل وقعده الده ایدیلن ایزلى ایله بونلرک داقیلولوستوری اصولنه توفیقاً آلان رسلری  
بیننده بر مطابقت و موافقت تامه موجود اولوب اولدینه میدانه چیقارمغه خدمت ایدن  
(هپیدیاسقوپ) آلتی

بارمق ایزلى واسطه سی ایله متهملرک تهمتی ایبانه دخی  
یارار. الیوم بشن صنف حاکمن باشقه مدعی "عمومبلر"  
مدافعه وکیلری، و اهل خبره بارمق ایزلىخی کوسترن  
فوتوغرافیلر اوزرینه اکلیکده وغیر کافی وغیر واضح  
امارات وقرائین دلالتی ایله بر چوق جنایلری احاطه  
ایدن پرده ظلام واسراری قالدیرمغه او غراشمقدہ درلر.  
حالبوکه للرنده بر(هپیدیاسقوپ) آلتی بولنله بومشکلات  
پلک زیاده آزالیردی. بواکت ایچون آبری بر او طه پیله  
لازم دکلدر. محکمه صالحونک پنجه لرنده کی پرده لر قل  
نیسه اوصالون درحال بر ساحة انکاس حالتی آلم.  
تعقیب وتخیری اولان ارباب جرام وجنایاتک فوتو  
غرافیلرینی تھیل و تکثیر ایچون اوللری پلک چوق وقت  
غائب ایدیلرددی. بر قاج یوز فوتوغرافی پایسنجه یه قدر  
بعضاً بر کون کچر ایدی. حالبوه شدی، اوچ رقلی

سو نکر کاغدی اوزرنده بولنان یازی نشانه لری  
او قوم ایچون فوق العاده ساده بر اصول واردر. سو نکر  
کاغدی (هپیدیاسقوپ) آلتی وضع و ادخال او انور  
وجسامت حقیقیه سندن پلک چوق بیوک بر مقیاسه سطح  
منور اوزرنده عیان او لور. بو خیال، دیوارک فارشی سنده  
بولنان بیوک بر آیینه یه انکاس ایدروایشه کاغدک بو رسم  
معکوسی اوزرنده یازیلر کمال سرو لنه او قونور. سو نکر  
کاغدلری اوزرنده کی یازی ایزلىخی او قو با پیلمک مقصدى  
ایله او کاغدلرک فوتوغراف ایله منق رسلری چیقارمغ  
ای بر اصول دکادر. زیرا صارمتراق و قرمی کاغدلرک  
رنکی سیاهه تحول ایتدیکنندی یازیلرک او قو ناقلنی آزالیر.  
(هپیدیاسقوپ) آلتی هیچ بر جایت محکمه سنده  
اکسیک اولاماق لازم کلیر. چونکه دعاوی "جنایه  
ایله مشغول اولانلرک و طبقه سی تسیل ایتدکدن باشقه



شکل ۳ — ارباب جرائم و جنایات فوتوغرافیلری تکتیر ایچون قوالانیلان (بروموگراف) آلتی

شکله کوستریلن (Bromographe) آلتی واسطه‌سی ایله بر ساعت ظرفنده عینی بر فوطو-غرافینک تقریباً بیک نسخه‌سنتی چیفارمک ممکندر. بو نسخه‌لرک عرضی ۲۴ و طولی ۳۰ سانتیمترودر. بروموگرافک صورت استعمالی معلومات و تجارت اویله‌یه عرض احتیاج ایته‌جک درجه‌ده ساده و قولايدر. آلتک ایچنه نسخه‌لری تکتیر ایدلک ایسته‌نیلن فوطو-غرافینک پلاق واوزون رکاغد شربدی قرنور واوزرنده‌ده الی موم قوتنه بر حارارت یضا لامه‌سی پرانشید بر پلیر عمومی خلافاً‌سدن لطفی بلک ترفیماً تعین قلشدیر.

## توجهات و تبدلات

## قوانين ونظمات

بوندن فضله مقدارده کوش و یا نیکل قبول ایجون هیچ برداش اجبار ایدیله من.

ماده : ۵ همایلک عثمانیه ده الیوم تعاملًا موجود اولان مختلف آچه رایجلری الفا ایدلشدیر. قانوناً معین رایجلردن فضله و یا نقصان رایع ایله اخذ واعطا منع اولوب خلافنده حرکت ایدلر حقنده قانون جزانک طفسان طفو زنجی ماده سنک اوچنجی ذیله توفیقاً ترتیب مجازات اولنور.

ماده : ۶ مختلف آچه قیمت دنونیه لری بیننده فرق حصولی استازام ایده جک هر درلو معاملات احتکاره و صرافیه منوعدر. بوکا اجتنار ایدن کیمه اوچ آیدن ایکی سنه به قدر حس اولنور. بو جرم بر مؤسے طرفندن ارتکاب اولندينى حالده فاعل اولان کیمه عین صورته مجازات اوئلمىلە برابر مؤسے دخنی بر هفتهدن اوچ آیه قدر سد و بند ایدیلور.

ماده : ۷ بو قانونک مرعيتدن اول ذمته ثابت اولان دیون آچه نک نوع و یا قیمتی تعیین و تصریح اوئلئه رق غروش اوزریه ترتیب ایتش ایسه ذمته تعاق ناربخنده کی آچه رایجی ایله ایغا اولنور. آچه نک نوع و یا قیمتی تعیین و تصریح ایدلش اولندينى تقدیرده انکله ایغا اولنور.

خرزنه بوجکمددن مستنا اولوب اشبو قانونک تارغ مرعيتدن اعتباراً بالجلد دیون و مطلوباتی ایکنچی ماده ده مصرح رایجلر اوزرندن ایغا واستیقا ایلر.

ماده : ۸ ۱۲۹۶ تاریخلى مسکوکات قرارنامه‌سی ملغا اولندينى کی بو قانون احکامنە معاشر اولان بالعموم قوانین ونظمات و مقررات دخنی مفو خدر.

### مادهٔ موقته

ماده : ۹ ۲۸ شباط ۱۳۳۱ تاریخلى قانون موجنجه بیک اوچ بوز اوتوز اوچ سنه‌سی غایته قدر تداول ایده جک مسکوکات حقنده بو قانونک ایکنچی واوچنجی ماده لرندن غیری احکامی جاریدر. بونلار ایجون حد قبول نیکل مسکوکاتنک حد قبولی کیدر.

ماده : ۱۰ اشبو قانونک اجرای احکامنی تأمین ایده جک نظامنامه‌لر تنظیمنه مالیه ناظری ماذوندر.

ماده : ۱۱ بوقانون تارغ نشرنندن اعتباراً مرعيدر.

توحد مسکوکات حقنده قانون موقت  
ماده ۱ : دولت عثمانیه نک اصول سکاستنده مقیاس قیمت آلتوندر.  
واحد قیاسی غروشدیر.

ماده ۲ : آلتون واحد قیاسی مقامنے قائم اولان غروشق سکه نیکل اوله رق مضروب اولوب فرق پاره اعتبار اولنور. غروشك یکرمی واون و بش پاره لق اجزاسی نیکل واکی بش واون ویکرمی غروشق اضعاف کوش ویکرمی بش و لى بوز واکی بوز لى بش بش غروشق اضعاف آلتوندر.

ماده ۳ : مسکوکات عثمانیه نک انواع واجناس وزن و عیارلری بر وجه آتیدر:

### نیکل مسکوکات

وزنی	عیاری	کسر غرام خالص نیکل
اجناس		
بش پاره لى	۱	۷,۵۰۰
اون	۲	۶,۵۰۰
یکرمی	۴	
قرق	۶	(غروش)

### کوش مسکوکات

ایکی غروشق	۲	۴۰,۵۰۰
بش	۶	۱۶,۴۰۰
اون	۱۲	۲۹,۷۰۰
یکرمی	۲۴	۵,۰۵۰

### آلتون مسکوکات

وزنی	کسر غرام	اجناس	یکرمی بش غروشق	الى	یوز	ایکی بوز لى	بیکده	۹۱۶٪	۷	۶۰,۸۲۸	۱
بش بوز	۳۶	۸۰۲۸۵									
بش بوز	۱۸	۴,۱۴۲									
بش بوز	۷	۲۱,۶۵۷									
بش بوز	۳	۹۱۶٪									
بش بوز	۱	۸۰,۴۱۴									

ماده : ۴ کوش مسکوکات ایجون حد قبول  
نهایت اوچ بوز نیکل مسکوکات ایجون اللی غروشدیر.

مجلس عمومینک اجتماعنده قانونیت تکلیف اوئلنق اوزره  
اشبو لایعه زونیه نك موقعتاً موقع مرعيته وضعی وقوابین  
دولته علاوه‌سنی اراده ایلدم .

٣ جادی الاخره ١٣٣٤ ٢٤ مارت ١٣٣٢

### محمد رشاو

مالیه‌ناظر و کیلی حربیه‌ناظری صدراعظم  
طلعت انور محمد سعید

•

امراض ذهرویه نك منع سرايته داڻ نشر  
اوئنان نظامانامه به متعلق تعليماي‌سامه

[چن نسخه‌دن مابعد]

يکرمی در دنبجی ماده — عموم خانه‌جلبر مشتریلرین  
مسکرات و بروب و برامکده مختاردر . شو قدر که  
عموم خانه‌سنده مسکرات اعطاسنی آزو و ايدنلر دها اول  
ضابطه به معلومات و برملى موي و رخصت استعمال ايچون  
اعطا ايده جکلاری استعمالانمه لرنده تصريح گيفت ايلىرى  
لازم كلور . عموم خانه‌لرده صاتىلە جق بالعموم مسکرات  
فيائىنك حد اعتدالده بولىسى و دەپو فيائىندن « آنجق  
يوزدە اللئى تىندن » فضله‌سنه ساتىلسى منوعدر . مسکرات  
استعمالى حقنده قانون جزاده موجود احکام عموم  
خانه‌لرده دىنى نظر دقتە آنه‌جقدر . خلافنده حرکت  
ايىن عموم خانه‌لر بىنخى دفعه‌سنده اوين بىش كون ، ايکىنجى  
دفعه‌سنده برماه وتکرر نده بر سنه مدتله سد اوئنور .

يکرمی بشنجى ماده — عموم خانه‌لرک آنجق  
بر مدخل اولوب دىكىر سوقاق و خانه ، دكان ، ق فهوه ،  
غازىپتو و اوتل كېي محللاره قپوسى بولىئە جقدر . بىنخى  
وايکىنجى صنف عموم خانه‌لرلە پاسيون و ملاقا خانه‌لرلە  
مشتريلرک سهولتله استعمال ايده بىلە جکلاری بر عالده  
اولىق اوزره تلفون تأسيساتى اجراسى مجبورىد . عموم  
خانه‌لر دىكىر بر مدخل اولىدىنى آكلاشىدىنى تقديرده  
فضله قپول سد اوئنفله برابر عموم خانه بر هفتة مدتله  
سد اوئنور .

يکرمى آلتىنجى ماده — عموم خانه‌لره متعلق مواد  
بر سخه‌سى مطلقاً تۈركىخ اولىق اوزره طبع و بىرچارچىوه  
دروشىدە اولەرق عموم خانه‌نك صالونه و ديواخانه‌سنه

ماده : ١٢ بوقانونك اجراسنه عدلیه و ماليه ناظرلرى  
ماهوردر .

مجلس عمومینک اجتماعنده قانونیت تکلیف اوئلنق  
اورزه اشبو لایعه قانونیه نك موقعتاً موقع مرعيته وضعی  
وقوابین دولته علاوه‌سنی اراده ایلدم .

٥ جادی الاخره ١٣٣٤ ٢٦ مارت ١٣٣٢

### محمد رشاو

مالیه‌ناظر و کیلی عدلیه‌ناظری صدراعظم  
طلعت ابراهيم محمد سعید

•

بولیس تقویه قطعاتی افرادیله ثابت ژاندارمه  
قطعاتنه ويريان اکمال افرادینك و موظف ژاندارمه  
افرادی ايله ژاندارمه مکاتبی طلبسنىك صورت  
اعشه‌لرى حقنده قانون موقت

ماده : ١ بولیس تقویه قطعاتی افرادیله ثابت  
ژاندارمه قطعاتنه ويريان اکمال افرادی تعييناىي بدلاً  
آلدقلاری حالده كىنديلرلە شهرى تادىيە اوئلە جق بدل  
تعييقات سکان يىدى بىچق غروشدر . اشبو افراداڭ سکان  
يدى بىچق غروش ايله اعاشه‌لرى قابل اوليان معل وزماندە  
منوب اولدقلارى دوازىرجه هىبرى ايچون بىنظامىه  
نفرى استحقاق قدر تدارك اوئلە جق ارزاق وضع  
قىرغان ايدلەك و قازغان قاينامىان يىلرلە عيناً كىندولرىنه  
ويرلەك صورتىلە افراد مذكوره اعاشه ايدىلرلە .

ماده : ٢ موظف ژاندارمه افرادی و ژاندارمه مکاتبی  
طلبىسى لىدى الایچاب منسوب اولدقلارى دوازىرجه تدارك اوئلە  
جق ارزاق وضع قىرغان ايدلەك و قازغان قاينامىان يىلرلە عيناً  
كىندولرىنه ويرلەك صورتىلە اوئلە بىلەر و بىتقىرىدە  
معاشلارندن شهرى سکان يىدى بىچق غروش توقىف اوئنور .  
تعييقات متدارى ژاندارمه افرادی ايچون نظامىه نفرى  
و مکاتب طلبىسى ايچون معادلى مکاتب عىكرىيە طلبىسى  
تعيياناىي مقدارندە اوئلە جقدر .

ماده : ٣ اشبو قانون اوچ يوز او تو زايىك سنه سى  
مارقى ابتداسىدە نە تىبردر .

ماده : ٤ اشبو قانونك اجراسنه حربىه و ماليه  
ناظرلرى ماهوردر .

او تو ز برنجی ماده — سلیمانی مساعد اولان و با ارکارله مناسباتده بولندینی آکلاشیلان عموم خانه صاحبه و یا مستأجره لری ده سرمایه‌لر خنده‌کی احکام و معاملاته تابعه‌لر .

او تو ز ایکنچی ماده — ملاقات محلی اتخاذ اولان خانه‌لر اشبو تعییناتمه احکامنک تأمین تطبیق ضمته‌نده آنچق مدیر نجه تعیین و تفریق ایدیلان سیویل مامورلر طرفندن تقیش ایدیلور .

او تو ز اوچنجی ماده — ملاقات محلی اوله‌رق شخصی ایدیلان خانه درونده بالات و یا بالواسطه هر هانکی بر صنعت و یا تجارتک اجراسی منوعدر . خلاف منوعیت حرکت وقوه‌نده مذکور خانه‌نک رخصتاتمه‌سی استداد واجرای منع اولنور .

او تو ز درنجی ماده — ملاقات محلی اتخاذ اولان بنانک اوشه‌لری ارکلاره و یا قادیلره ایخاره ویریله من . ولو موقداً او سون محل ملاقات کشاد ایدن اشخاصدن غیرینه اقامتکاه اتخاذ اولنه من . منوعیت مذکوره‌یه مخالف حرکت وقوعنده برنجی دفعه‌سنه خانه‌سی اون کون مدلنه سد و تکررنده رخصتاتمه‌سی استداد اولنور .

او تو ز بشنجی ماده — ملاقات خانه صاحبی جلب ایتدیکی فاخته‌لرک هویتاتمه‌سی یدنده اخذ ایله بوله . جقلری اوشه‌نک ماصه‌سی او زربته قویمه ویر دفتر طوبه‌رق جلب ایتدیکی قادیلرک هویتله ورود و عودت ساعتلرینی قید ایشکه وهر یکرمی درت ساعتک قید خلاصه‌سی پولیس دائمه ویرمکه محبور و هویتاتمه‌سی اولیان قادیلرک جلب و قبولی منوعدر . عکس تقدیره ملاقات خانه برنجی دفعه‌سنه اوج کون و تکررنده بوله هفتنه مدلنه سد اولنور .

او تو ز آلتنجی ماده — عموم خانه ، پانیون و محل ملاقات صاحب و یا مستأجر لریله سرمایه‌لر نزد لرینه ورود ایدن و حکومتچه تحری ایدلکده بولنان حکومین و مظنو . نین ایله شبهه‌لی اشخاصی درحال پولیس بیلدیرمکه محبور درلر . بو کبی اشخاصی تشخیص ایتدیکی حاله پولیس دائمه معلومات ویرمین خانه‌لر برنجی دفعه . سنه اون کون و ایکنچی دفعه‌سنه بوله سد اولنور .

او تو ز یدنجی ماده — دوغیریدن دوغری‌یه و یا

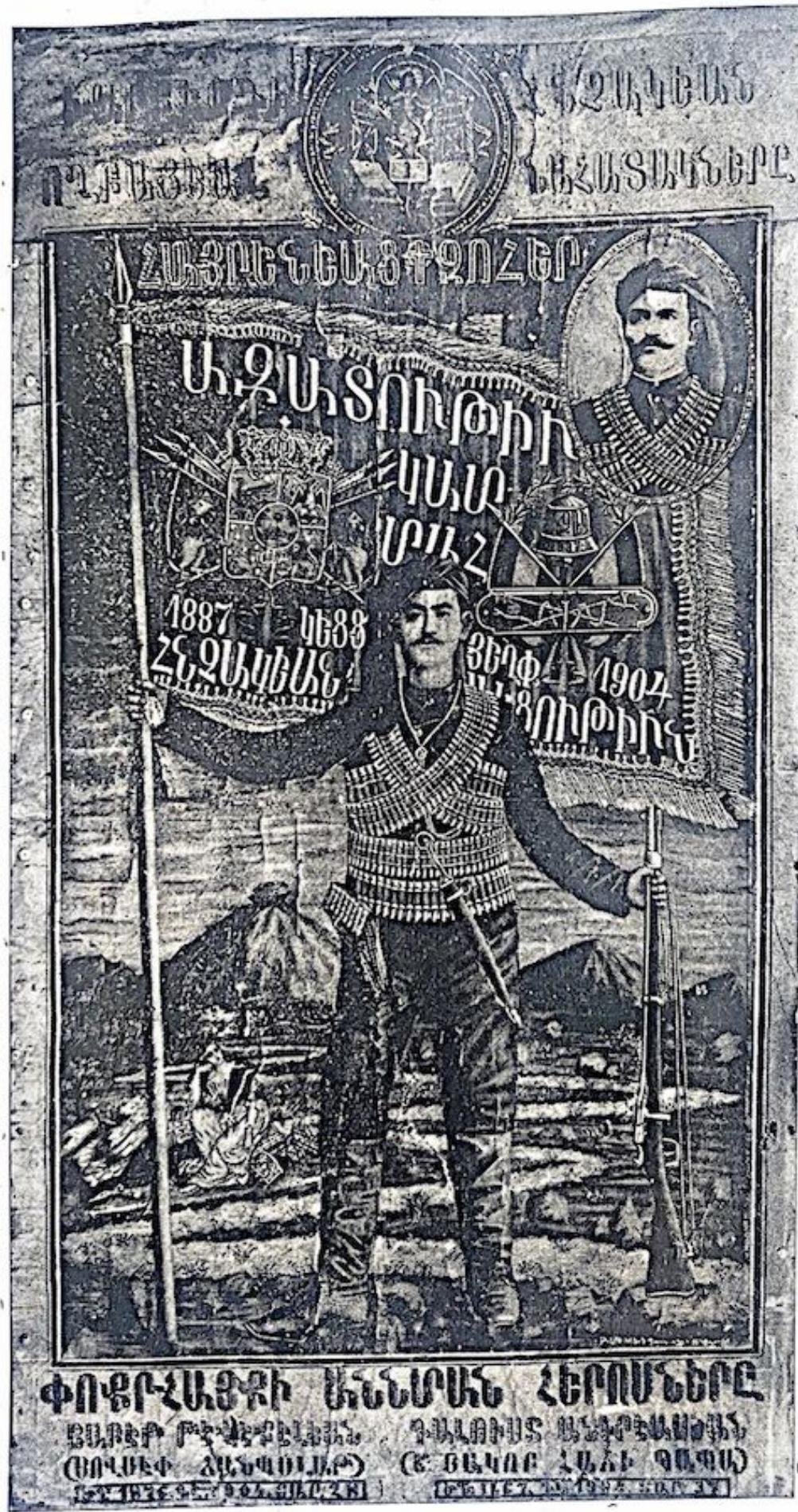
تعلیق ایدیله جکدر ، عموم خانه لرک قیوسنده او قونه بیله جک صورته و دیکر اولرک نومرو لرنده واضح فرقی اوله‌رق و بیوک حروفاتله نومرو لرینی حاوی بزرلوجه بولنه جقدر . شرائط مذکوره‌یه مخالف حرکت ایدن عموم خانه‌لر برنجی دفعه‌سنه یکرمی درت ساعت ، ایکنچی دفعه‌سنه بر هفتنه و تکررنده برماه مدلنه سد اولنور .

یکرمی یدنجی ماده — عموم خانه جبلر اون سکز یاشدن دون او لهینی ظاهر حالتن آکلاشیلان کنج چوجوقله رسمی البسه‌سی او زرنده بولنان بالعدوم مکتب طلبه‌سی عموم خانه‌یه قبولدن منوعدر . کنج چوجوقله اشخاص مذکوره‌یه قبول ایدن عموم خانه‌لر پانیونلر و ملاقات محلاری برنجی دفعه‌سنه اون بش کون ، ایکنچی دفعه‌سنه برماه و تکرری حالتنه برسنه مدلنه سد اولنور .

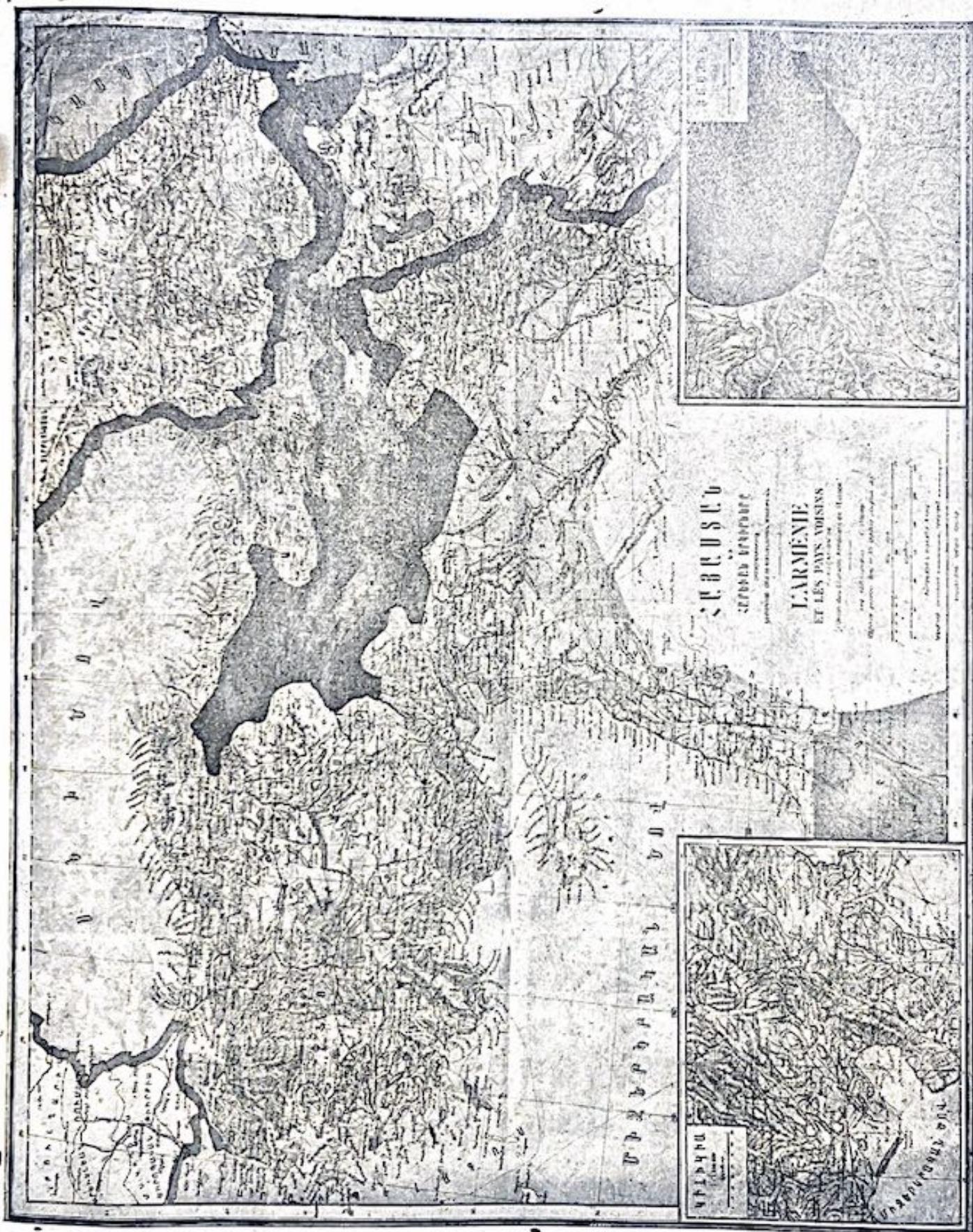
یکرمی سکزنجی ماده — عموم خانه جبلر و سرمایه‌لر هیچ بر زمان قبو و برنجی قات بخره لرنده او طوره‌یه جق و مشتری جلب ایمک ایچون سوز آئیه جقدر و عموم خانه‌لرک برنجی قات او طله لرینک سوقاًه ناظر بخره لرینک آلت طرفه برآرشون ارتقاونده ثابت بانجور قونه جقدر . احکام مذکوره‌یه رعایت ایتیان عموم خانه‌لر برنجی دفعه‌سنه بر هفتنه و تکررنده برماه مدلنه سد اولنور .

یکرمی طفو زنجی ماده — عموم خانه صاحبی خانه‌سی ترک و یا بشق طرفه نقل ایمک ایستیان سرمایه‌لردن دها اول پولیس مراجعته نقل محل وثیقه‌سی استحصل ایتیان سرمایه‌لر اشیاستی اعطای و حساباتی قطع ایتمکدن منوع او لهینی کبی بو صورته خبر سزجه غیوبت ایدن سرمایه‌لری دخی یکرمی درت ساعت طرفندن پولیس بیلدیرمکه محبوردر . خلافندن حرکت ایدن و تبیه‌هات رعایت ایتیان عموم خانه برنجی دفعه‌سنه بر هفتنه و تکررنده اون بش کون مدلنه سد اولنور :

او تو زنجی ماده — عموم خانه‌لرده و پانیونلرده چالنی چالدیریله بیلور ، شو قدر که نصف الیادن سکره چالیان چالنی خارجدن ایشیدلریکی و یا دها اول چالیان چالنی ایله خلقک حضور و راحتی سلب ایده جات درجه‌ده کورولنی و شاهه ایدلریکی تقدیرده پولیسجه منع اولنور . مشتریلرک سرمایه‌لرک یکدیکریه قارشو رقبانی تحریک و منازعه تولیدایده جک عموم خانه‌لرده و یا برعموم خانه‌نک مختلف اوشه‌لرنده دخی چالنی چالنی منع اولنه بیاور .

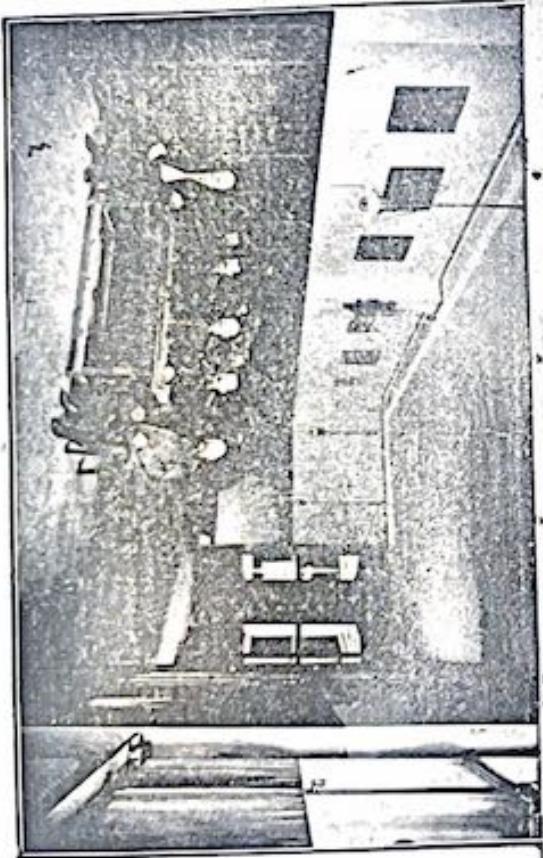


خیانی قومیتی قهرمانی، دشمنی نامه، تربیت اهلی برآمد و مردمی سکونده، تازو بردگی اولدرن قوای اسلامی در



ارمنی مکتبه‌نده تدریس اولان (ارمنستان) خربه‌سی

بین ضابطه نامه از داده:  
ساغدن اعتباراً : ۱ — یالکتر  
جاکت ایله ساده بولیس نفری  
و چاروئی ۲ — بالکلو ایله ساده



بولیس نفری و چاروئی ۳ —  
بلرینه ساده بولیس نفری و چاروئی ۴ — آنده: قومیسراک  
و چاروئی ۵ — دارمه رینک برنده بولیسراحت  
قیوئی.





برین ضابطه نهاد نصاربرده :  
بر پولیس کوپکی تعلم حالند

مدتله خانه‌سی سد و هویت‌نامه‌لری اوزرنده طاشیم‌سزین بشقه محلارده اجرای فعش ایدن سرمایه‌لرا جرای صنعتدن منع اولنور.

قرق ایکنجه ماده — براوشه‌ده بر قاج قادین اجرای فعش ایتدیکی صورتده جمهانک جزء‌دانلری دیواره تعلیق ایدلش اولق الزمده. مخالف حرکت قرق برنجی ماده موجنجه مستلزم بجازاندر.

قرق اوجنه ماده — هویت جزء‌دانلری اون ایکی سانیمه‌ره عرض واون آلنی سانیمه‌ره طولنده بركتاب شکانده بولنه جق و جمهانی بودن آچیله جق طرزده و یکپاره بر کاغذدن عبارت و فوتوغرافیلری ده نظردقنی جلب ایده‌جک و جزء‌دانک بر صحیفه‌ستی اشغال ایله‌جک قدر بیوک اوله‌قدر.

قرق در درنجی ماده — فاحشه‌لرک جاده و سوقاقدره مشتری آرامق اوژره مهادیا طولا شماری و جاده و سوقاقدره اوزرنده توقف ایدرک بکلماری و طوبالانلری منوعدر. بوکا مخالف حرکت ایدن قادین برنجی دفعه‌ده برآی، ایکنجه دفعه‌ده اوج آی و بنه تکررنده برسته مدته اجرای صنعتدن منع اولنور.

قرق بشنجی ماده — فاحشه‌لرک عمومی محلارده و سوقاقدره خلق ازعاج ایده‌جک صورتده تمهازان و صارقندی‌لقده بولملری و اجرای فعش مقصدیله دعوی متضمن تشبیثات فعلیه به اجتسارلری منوعدر. بو احواله متجرسر اولانلر حقنده طقسان طقوزنجی ماده ذیله توافقاً تعقیبات قانونی اجرا اولنور و بو حركاتنه ایدنلر تبعه اجنبی‌دن اولدیفی حالده حدود خارجنه کوندیریلو.

قرق آلتیجی ماده — عند التحقیقات فحشی صنعت اتخاذ ایتدیکی ثابت اولان علی العموم قادینلر قید و معا. بنه بیه تابع‌درلر.

قرق پدنجی ماده — یالکن معین بر ارکك ایله مناسباتده بولنهرق «معتره‌س» لک ایدن قادینلر علی الماده هم‌امالمه قیدیه به تابع اولوب بو کیلر اشخاص سائمه‌ایله‌ده تماس صورتیله فحشی صنعت اتخاذ ایتدکلری تقدیرده فاحشه‌لر حقنده ک احکامه تابع طوبیلورلر.

### شبکه‌ر است اداریه رامه صحیه

قرق سکننجی ماده — فاحشه‌لرلم عموم خانه‌لرک،

بالواسطه ارباب ناموسدن بر قادین وجا باکره‌یی اغفال ایدرک کتیردیکی وجا اساساً وجا تدابیر انضباطیه جله. سندن اولق اوزره اجرای صنعتدن منوع قادینلری قبول ایتدیکی کوریلان عموم خانه و پانسیون و ملاقات خانه صاحب وجا مسأچر لری برنجی دفعه‌سته اوج آی، ایکنجه دفعه‌سته بر سنه و بنه تکررنده اوج سنه مدته اجرای صنعتدن منع و خانه‌سی سد ایدلکله برابر حلقلرنده تعقیبات قانونیه آجرا اولنور و صاحبلری اجنبی تبعه‌ستن ایسه حدود خارجنه چیقاریلور.

او تووز سکننجی ماده — امراض زھرویه به مبنیا او له‌رق تداوی آلتنه آلتنه اولان قادینلرک عامماً شفایاب او له‌تفه داشر هویت‌نامه‌سته بر اشارت صحیه اولدیقه عموم خانه و پانسیون و ملاقات خانه‌لرمه قبول منوع اولوب عکس صورتده حرکت ایدن عموم خانه، پانسیون و ملاقات خانه صاحبلرینک برنجی دفعه‌سته برماه و تکررنده برسته مدته اجرای صنعتدن منع و خانه‌سی سد اولنور.

او تووز طقوزنجی ماده — ملاقات محلی او له‌رق تعین ایدلان محللر ۰۱۰، ۰۲۱، ۰۴۲، ۰۵۶، ۰۶۶، ۰۲۷، ۰۴۲، ۰۳۳، ۰۲۱، ۰۰۴۲۷ ماده‌لر احکامنه تابع در و اون سکننجی ماده موجنجه خدمتجلیلک اسم، شهرت، سن، مملکت و تابعیتلری و او بله نره‌لرده بولوندقتری مین هویت و رقه‌لری تنظیم و زیری اعضا ایدیله‌لرک ضابطه به ویرلسی مجبورید، مخالف حرکت و قوعنده مواد مذکوره موجنجه تجزیه اولنور.

قرقنجی ماده — پانسیونلره دروننده بولنان سرمایه‌لرden بشقه خارجدن مؤقتاً اجرای فعش ایچون قادین جلب و قبول ایدیله‌من، خلافنده حرکت ایدنلر برنجی دفعه‌سته اوج کون، تکررنده بر هفته مدته اجرای صنعتدن منع اولنور.

قرق برنجی ماده — هویت جزء‌دانلری هر سرمایه‌لر بولندینی اوطه‌ده واک زیاده نظر دقی جلب ایده‌جک بر محله تعلیق ایدیله‌من، سرمایه‌لریه هرسته دروننده بولندیقه اورادن صورت قطعیه‌ده قالدیرلیه‌جقدره، سرمایه‌خارججه چیقدینه تقدیرده هویت جزء‌دانی اخذ ایله برابرنده بولندیره‌جقدره، احکام مذکوره‌نک حسن تطیفه عموم خانه صاحبلری مجبور اولوب عکس تقدیرده برنجی دفعه‌سته بر هفته و تکرری حالنده اون بش کون

مؤلف اولوب مستقلآ بر علاوه مقیم اولان قادینلری تحت نظارت و تفییزندہ بولندره رق ایجاب ایدنلری معاینه ایله علل ساریه یه دوچار اولانلری معاینه سوق و اسایی خنده تحفقات اجرا و معاینه سنک منتظمآ اجرا اولندری تبین ایدنلری تقدیرده معاینه ایدن طبیب خنده تحقیقات اجرا و اطبائیک معاینه لری فنک ترقیات حاضره سنه و بوباید کی تعیانه توفیقاً اجرا ایدوب ایتدکلری و قادینلر خنده کی جزو دانلری معاینه ایله وظیفه لری سوه استعمال و اوقات معینه دوام ایدوب ایتدکلری تفییش و نظارت و مطالعه ذاتیه لریه برابر راپور اعطایلله مکلفدر و هر هنچه ایستادتیقی تنظیم و تودیعه مجبوردر .

الی در دنی ماده — هیئت صحیه رئیسی دائزه جه و معاینه خانه لرجه لزوم کوستیلان آلات و معاملات خنده تحقیقات اجراء ایله بیان مطالعه سی حاوی راپور و برمکه و تعیانه مذکور خانه لرده موجود اوله لازم کلن آلات و مطالعه ایلری تدقیق ایدنک نواعضی اکمال ایدنلری مکلفدر .

### معاینه خانه اطبائیک و ظائفی

الی بشنجی ماده — بالآخره عددی تکثیر ایدنک اوزره استانبوله شیدیلک آلتی معاینه خانه آچیله بقدر. هر معاینه خانه نک منطقه سی معین اوله حق واو منطقه ده موجود خانه لر ایله فاحشه لرک اسمینی حاوی بر دفتری بولنده بقدر. مدیریجه لزوم کورولدیکی تقدیرده معین منطقه لر خارجنده معاینه خانه تحصیس وایجاب ایدنلر برای معاینه اورایه سرق اوونه بیلور .

الی آلتنجی ماده — هر منطقه ده معاینه خانه لرده موجود اولی لازم کلان اطبادن ماعدا خانه لرده معاینه لری لازم کلانلرک عددی نسبتده اطبای استخدام اولنده بقدر. مع مانیه ایجابی تقدیرده معاینه خانه لرده کی اطباده عینی وظیفه دی کوره جکلر در .

الی یدنی ماده — معاینه هر طبیب طرفندن کرک خانه لرده و کرک معاینه خانه لرده اجرا اولنده حق معاینه فیه نک امر ایدنلری و بحث مخصوصنده مندرج اولدیقی وجهه اجرا اولنده بقدر. ونتیجه معاینه ده جزوی بر شبه حاصل اولوره تنظیم قله جو راپورده ایضاخات و بولنک شرطیه قیز در حال خسته خانه یه سوق اولنده بقدر.

بانسیون و ملاقات خانه لرک احوال و امور اداره و صحیه سیله مشغول اولنچ اوزره درسعادت پولیس مدیریت عمومیه . سنده بر ضابطه اخلاقیه شعبه سی مأموریله هیئت صحیه رئیسی و معتبرنده مقدار کافی کاتب استخدام اولنور . فرق طنزنجی ماده — فحش ایله مألف اولانلرک و یا غیر مقید اولره رق اجرای فحش تحصیص اولنان خانه لرک تحقیق و ظاهره اخراجی وظیفه سیله مکلف اولنچ اوزره درسعادتده و ایجاب ایدن مملاردنه آتریجه مأمورین مخصوصه استخدام و ضابطه اخلاقیه تشکیلاتی اولیان مملردنه بو وظیفه تحقیق رسی پولیس طرفندن ایفا اولنور .

التنجی ماده — عموم خانه لر ایچون تحصیص اولنان منطقه لرده معاینه خانه لر کشاد و ثبات و یا سیار اولنچ اوزره بر و یا ایکی طبیب ایله بر کاتب و لزومی قدر قواص ، خدمه و خدمتیجی قادین استخدام اولنده بقدر .

الی برنجی ماده — تعییات احکامنک حسن نظریق ایچون تدابیر اتخاذی و عموم خانه لرک سدیمه و تحقیق مأمورلری طرفندن ویریلان راپورلر و بوكا مانل خصوصانه متداول اعتراف و شکایت وقوعنده مذاکرانده بولنچ و هفتده بر دفعه اجتاع ایمک اوزره درسعادتده پولیس مدیریت عمومیه سنک ریاست و امریله قسم اداری مدیر و یا رئیسلری و سر طبیب، شعبه مأموری و هر اوج آیده بر تبدل ایمک اوزره معاینه خانه طبییندن و طشره لرده اک بیوک ضابطه مأموریله اک بیوک صحیه مأمورلردن و معاینه طبییندن و معاینه طبیی بولنده بقدر بدلیه طبییندن مرکب بر قومیسیون تشکیل اوونه بقدر .

### هیئت صحیه رئیسی و ظائفی

الی ایکنجی ماده — درسعادتده هیئت صحیه رئیسی معاینه خانه ، عموم خانه و بانسیونلرک احوالی و تبلیغات و امور فنیه رعایت ایدنلوب ایدنلریکی تفییش ایمکله مکلفدر. هیئت صحیه رئیسی دوغرودن دوغرویه پولیس مدیرینه تابعدر . هیئت صحیه رئیس و اطباسی پولیس مدیریت عمومیه سنک اتهایله داخلیه و صحیه نظاری تج نصب و عزل اولنورلر .

الی اوچنجی ماده — هیئت صحیه رئیسی غیر معین زمانلرده معاینه خانه ، عموم خانه و بانسیونلری و فحش ایله

تقدیرده حفلزنده جرا فانوسک طفسان طفو زنجی ماده‌سی اوچنجی ذیلی موجبنجه تعقیبات اجرا و نتیجه محاکمه دکن عموم خانه‌سی وبا پانسیون سد اولنور.

آلمش اوچنجی ماده — خصوصی بر خسته‌خانه‌ده وبا مستقل‌ا برخانه‌ده اوطروروب تداویلری آرزو ایدنله مساعده اولنور. آنچق طبیب مداوی‌سدن راپور آلمله برابر طبیب مخصوص معاینه‌سی نتیجه‌سنده رخصت آلدیچه اجرای خشیات ایده‌من. عکسی تقدیرده جرا خسته‌خانه‌یه سوق اولنور. انتخاع ایدن تبعه‌اجنبی‌دن ایسه‌حدود خارجه چیقاری‌لور وخصوصی خسته‌خانه‌لرده تداوی‌یی آرزو ایدلرک هانکی خسته‌خانه‌یه کیتیدی‌کنی عموم خانه وبا پانسیون صاحبی درحال اخبار اینکه مجبوردر.

آلمش دردنجی ماده — اشو مأمورین صحیه خانه‌لرده بولنان قادیتلر ایله صاحبہ خانه‌دن خدمه وبالعموم خانه خلقتندن عموم خانه‌لر خارجنده مقیم و معاینه‌یه تابع علی‌العموم قادیتلردن « وزیریه » نامیله وبشقه نام ایله اجرت و هدیه آلق، عموم خانه و پانسیونلرده خسته اولانلری تداوی اینکه ممنوعدر.

آلمش بشنجی ماده — معاینه‌خانه‌لر کلک مجبورینده بولانلرک هر معاینه‌دن اول بر جدولی تنظیم اولنه‌حق و کلک‌کلری آکلاشیلانلر جرا معاینه‌خانه‌یه سوق ایدیله. جک‌کاردر. معاینه نتیجه‌سنده معلویت آکلاشیلانلرک دفتر اصلی‌سنده کی اسم و قیدی حداسته خسته‌لک نه اولدینی اشارت اولنه‌جکدر.

آلمش التنجی ماده — برای معاینه کلان قادیتلر تخصیص اولنان بکله او طه‌لرنده انتظار ایده‌جک و حین ورودنده صره ایله ویریله‌جک نوسرو اوزریه صره‌ایله معاینه ایدیله‌جک و سالمیت تحقق ایدنلرک دفتریه اشارت ویرلده‌کدن صکره عودته مساعده اولنه‌حق و قواص دفترنده کی اشارقی کورمدکه کیمسه‌ی طیشاری‌یه برافیه‌جکدر. خسته‌خانه‌یه اعزامی افتضا ایدنلر درحال سیوبل قواص واسطه‌سیله و ممکن مرتبه تها سو قاقدن خسته‌خانه‌یه اعزام اولنه‌جکدر.

آلمش یدنجی ماده — معاینه‌خانه‌لرک پهونده داشما لااقل نوبنجی اوله‌ حق بر طبیب، بر کاتب، بر خدمتی‌جی قادین و برده قواص بولنه‌جکدر. معاینه‌خانه‌لر غایت

الی سکرنسنجی ماده — علل ساریه‌دن دولای خسته‌خانه‌لر سوق اولنان قادیتلرک خسته‌خانه‌لر قبول مجبوری اولوب قبول ایدیتلر اصولی دائره‌سنده بالتداوی عاماً تهلهکه سرایت زائل اولندر. هرنه سبیله اولور ایسه اولسون اخراج اولنه‌حق و کسب صحت ایتلریه بنی اخراج ایدیله‌جک قادیتلرک هوینتامه‌لرته خسته‌خانه طبیبی طرفندن کسب صحت ایدیله‌کلریه دائز اشارت ایدیله‌جکدر و خروجندن سکرنه عاماً تهلهکه سرایتک زائل اولندری تیین ایدرایه خسته‌خانه‌یه اعاده اولنه‌جکدر و خسته‌خانه‌لردن خروج ایده‌جکی زمان جزدانلریه اشارت ایسلسی مجبوربدر. خسته‌خانه‌لر تجه مرتب اولان بناقلر عاماً مشغول اولدینی تقدیرده سوق ایدن معاینه خانه آیاقده مداواتی اجرا و تأمین ایله برابرایلک آچیله‌حق بوش بتاغه یر لشدیرلک اوژره خسته‌خانه‌یه اعزام ایدر.

الی طفو زنجی ماده — اطبا منطقه داخلنده معاینه خانه‌لرک شرائط صحیه‌لرته دخنی اعتسا و دقت ایدیله‌جک و هر طبیب مشاهدات و خدماته دائزحتاج اصلاح مواد حفنده مطالعات و ملاحظاتی میین هر آی نهایتنده برراپور تنظیم واعطا ایده‌جکدر.

آلمش بشنجی ماده — کرک قبل‌المعاینه و کرک اثنای معاینه‌لرندہ قیزلره تربیه دائزه‌سنده رفق و ملایمله معامله ایدیله‌جکدر. عموم خانه صاحب و باستأجرلری و با سرمایه‌لری طرفندن خلاف ادب و تربیه و تعلیمات احوال وقوعه کتیرلریکی تقدیرده ضابطه‌دن استعماله اولنه‌جکدر.

آلمش برنجی ماده — برنجی صنف پانسیونلرده بش کونده بر دفعه، ایکنجی صنف پانسیون و برنجی صنف عموم خانه‌لرده درت کونده بر دفعه معاینه اولنه‌حق و دیکرندہ اوج کونده بر دفعه اجرا قله‌حق و معاینه‌ایدن طبیب طرفندن قادیتلرک یدلریه ویریلن هویت دفترلریه تاریخ‌معاینه‌سیله امراض ساریه‌دن سالمه اولوب اولمقلری صورت واضحه و قطبیه‌ده ثابت سرکله یازیله‌حق و زیری امضا اولنه‌جکدر و کنديلریه ویریلن مطبوع راپوره درج ایده‌جکدر و هوینتامه‌نک هر طلب و قواعده‌ارائه‌سی مجبوریدر.

آلمش ایکنجی ماده — عموم خانه و پانسیون صاحب و باستأجرلری طرفندن امراض زهر و بهمبلا اولان قادیتلرک خانه‌سنده اقامته و مشتریه چقماریه مساعده ایدلریک

یعنی ماده — قادینلارک معاینه خانه‌یه کلدن اول شرینه استعمال ایملاری وبا پاموق وبا بزله قورولا - غلری منوعدر . بیولده معامله ایدنلار آکلاشیلر ایمه معین برمدنه صنعتدن منع اولنه جقدر .

یعنی برنجی ماده — هر قادین معاینه اوئنچ اوزره کلدىك وقت او قادینه مخصوص نومرسی جام اوزرنے يازار قلم ایله لام اوزرنے يازىلەجق غونوقوق تعلق ایدنلار بىر وبا متعدد لامله تقرحات ده دیكىر لامله آلترق مېقروستوب ایله معاینه اجرا اوئنه جقدر . هر نوع تقرحات ده اویزا اصولیه ترمۇنهم آرائىلەجق شانقىه لبندە ایسه مېقروبلارک بولۇشى دقت اولنه جقدر . نظر ایله تشخيص كافى دىكدر . غونوقوق تحرىسى ایچون دىنى مەتىلن مادىسى ایله اكتفا اوئنیوب مەلتىغا غرام اصولى تطبيق ايدلى در .

معاینه خانه‌یه كلان قادینلاره قىوده قواص طرفىدن صره ایله نومرسى اعطى اوئنچ وقادینلار انتظار اوطة لىزدە نومرسولىنىڭ چاگىرىلىنى بىكىلەجكلر ، شاهە ، كورواتى ایتەجكلر ، مخالف تربىه احوالدە بولۇشى جقلار در .

یعنی ایكىنجى ماده — طبىب هر معاینه ايتىدىكى قادىنلار دىنتر نومرسى قىدايىلە قادىنلار معاینه نىتىجه سىنە حاصل ايتىدىكى فىكىرىنى «نوط» صورتىنە يازەجق و بعدە مقيىدە تودىع ايدەرك دفتر مخصوصە قىد ايتىرىھە جىكدر . معاینه اوئنان قىزىلرک دفترىنە « اراضى زھرىيەدن بىرى اوlobe تام الصعه كورىشىدە » عبارەسىنە و معاینه تارىخى ئىفاسى باصەرق امضاسى خانه مخصوصە وضع ايدەجىكدر .

یعنی اوچنجى ماده — معاینه طبىينىك معاینه ايدەجىكى قادینلارك عددى زىادەشىرسە كىندىستە بىرده معاون ويرىلە جىكدر . بىخت مخصوصىنە ايدىلان مساعدە يە شناه خانه لىزدە معاینه لىرىنى آرزو ايدن خانه صاحبلىرى آيدىنلار براوطەيى معاینه ایچون تىرىق ايدەجىك و خانەلردىكى معاینە دە هر قادىنلار معاینه خانە دە كى مىللۇ معاینسى أجرأ اوئنھرق لام اوزرنىه آله جىنى موادى قادینلارك دفترلىم بىراپىنە معاینه خانه يە كىتۈرەرك بعد المعاینه تىيز اوئانلار « كورىشىدە » كەلەسىنە اصولى وجەلە يازەجق و خەنە اوئانلاركىدە خستە خانه يە سوق ایچون دفترىنە قىد ايتىكە رىابز مقيىدە تودىع ايدەجىكدر . (مابعدى وار)

تىيز طولىغىه بىراپر قادینلارك اوطورملارى ایچون اوطەلر تخصىص ايدىلە جىكدر .

آلتىش سکرەنجى ماده — معاینه خانەنڭ الڭ ضىادر اوطەسى معاینه ایچون تخصىص اوئنوب طبىب و خەنچىجى قادىنلار معاینه ايدىلەجك قادىنلارنىڭ كېرىمىسى منوعدر . معاینه اوطەسىنە بىرمىقروستوب ، بىراولتىرا ، لاقل ئى عدد اوچ وبا درت واللى ، منتظم مېقرو - سقوب معاینسى ایچون لازم اولان آلات وادوات ساڭرە وباصوصى بىر « زىنە قولۇزى » معانە ماسەسى ایله سېزىيلەرلەر بولۇھە جىكدر . درون مەبىك لايقىلە كورولىسى ایچون انكاس ضىايىلىك تىرىق آلى دە بولۇھە جق و الحاصل كوجوكلا بوراتوار حالىدە اوھە جىكدر . قادىنلار چىيلاق اوھرق معا » ايدىلە جىكدر . معاینه ايدىن طبىب طرفىدن هيئە عمومىھىسىنە بىرنظر اوئندىقدە وجودىنە امراض جىلەيە و ئاظاھرات افرنجىيە و با داء جىرىھ متعلق علامات اوlobe اولدىنى تىقىق ايدىلە كىن سکرە آغزى ، دوداقلىرى ، بوغازى ، يىنالقلىرىڭ اىچ طرق ، عقىدات ئىفاسىسى ايوچە معاینه اوئنھە جىكدر .

آلتىش طلۇزنجى ماده — ئانەسىنە قىل اوlobe اولدىنىي و متعاقباً فرجى و شرجى وبعدە شفتان كېرىتان ایله شفتان صغيرتالىك وجه خارجى و داخللىرى و عوکشە فرج و باه طۇنى غىددەسى و غەدة مذکورە اوزرنىه داخل و خارجىن تىقىق اوئنھرق چىقەجق شېھلى مائىع جام اوزرنىه آلنه جىكدر . واللى منظر مەبىلە قۇنىلەرق عنق رەحم ايوچە كورىلەجك و منظر كىكىن اولدىنىي حالدە چىقارىلۇر كەن والولىك اوچ ويادرت شېھلى آراسىنە كى مىساھەلەن جداء مەبىل معاینه اوئنھە جق و ايڭىنجى دفعە مەبىلە دىكىر بروضىتىدە قۇنىلەرق والولىك كېرىوب چىقارىكىن سىر ايتىدىكى محللىر معاینه اوئنھە جىكدر . چوق دفعە مەبىل التوالىرى آراسىنە غائب اولان « شانقەلر كورولىشىدە . بوصورتە معاینە دە تقرحات وبا شانقى موجود اوlobe اولدىنىي و شېھلى اولدىنىي تىقىرەدە آلنه جق مادە مېقروستوبە معاینه اوئنھە جىكدر . فوهە مېرىاي بول مەبىلە ادخال ايدىلان پارمۇق واسطەسىلە تىقىق اوئنھرق حول و قرب و فوهە مېرىاي بول غەدىدەشىن افرازاولنە جق مائىع ایله احلىك آلت طرفىدن پارمۇق ایله ايدىلان تىقىق كېرىھە جىكى هر نوع مواد قىچە آلنه جىكدر .

و طلبه بناءً توقيف و حبس ایدیلن ارکل و قیز صغيرل  
کرک مدت موقوفیتلرند و کرک مؤسسات جزائیه‌ده انفاذ  
حکم ایچون حبس ایدلکلرند برتوریه دینه اخذته  
وبرصنعت ویا سائز بر مسلک حقنده معلومات و مکتبات  
احرازته محبور طوتیلورلر.

توقیخانه و جلسخانه‌لرده هر هانکی صنفه منسوب  
اولور ایسه اولسون صغار موقوفین و عکومینه بر محل  
مخصوص تفرق و تخصیص او نمودر.

قوهٔ محیزه‌یه مالک اولامسی حسیلهٔ تخلیهٔ ایدیلن و فقط  
ابین ویا ولیرنه تسلم اولنیان صغيرلر بر مستعمره  
جزائیه‌یه سوق اولنورلر. مرقومون اوراده معمتماً  
و جدی بر انصباط آلتنده اوله‌رق تربیه ایدیلیرلرو وزارت  
ویا خود انتساب ایتدکلری دیکر صنایع ایشلری ایله‌اشغال  
اولنورلر. بو نکله برابر کنديلرنه تحصیل ابتدائی دخی  
ویریلیر.

ایکی سنه‌ی تجاوز ایتمک او زره‌ی ایدن فضله  
حبس جزائیه عکوم اولان صغار محوسین دخی  
مستعمرات جزائیه قبول اولنورلر.

ایله اوج آئی طرفنده اشبوصفار محوسین خصوصی  
بر محله حبس و اوراده مترویانه مشاغل ایله‌اشغال اولنورلر.  
بومدتک حلولنده حسن حال و حرکتی کوریلرلک  
مستعمره‌نک امور زراعیه سیله اشتغاله مدیر مساعد  
ایده بیلیر.

مستعمرات جزائیه وی ویا خصوصی مؤسسات‌دن عبارتدر.  
بوحالده پدرک طلبی او زرینه عکمه بدایت رئیسی توقيف  
امریغی ویرمکه محبور در.

اون آلتی یاشک ابتدائندن سن رشد ویا خاتم  
مدن و صایته قدر اولان سترده پدر جو جفتک اعظمی  
آلتنی آئی مدت ایچون توقیقی دعوی ایده بیلیر؛ شو  
حالده پدر عکمه مذکوره رئیسیه مراجعته اقامه دعوی  
ایدوب حاکمده مدعی، عمومینک مطالعه‌سی آلدقدن  
صوکره توقيف امریغی اصدار ویا خود دعوایی رد  
ویا خودده طلب وادعا ایدیلن مدقی تيقیص ایدر.

هیچ بر حال و زمانده اعلام اصداری و تبلیفات  
اجراسی و سائز مصارفک تأدبیه ایجاح ایعز. یالکز  
پدر بالجله مصارفک تأدبیه ایجاح ایعز. یالکز  
ایله مکندر.

## جلسخانه‌لرک اصول اداره‌سی

و

### محوسینلک تأدب و تپه‌لری

اوچنجی باب. — ضابطه بلدیه جلسخانه‌لری.  
امنتیت ده پو ویا او طهری.

ضابطه بلدیه جلسخانه‌لری ضابطه بلدیه عکوم  
ایدیلن اشخاصک حسی و توقيفه مخصوص‌در. محال  
مذکوره هنوز حقلرنده توقيف مذکوره‌سی اصدار ایدله  
منش اولان ویا خود بر توقیخانه ویا جلسخانه‌دن دیکرنه  
نقل ایدیلن مظنوون، متهم و عکوملر ایچون دخی امانت  
ده پوسی اوله‌رق استعمال ایدیلیر.

امنتیت ده پو ویا او طهری بر ژاندارمه بلوک اقامه  
ایتش اولان و جلسخانه‌سی بولنیان محللرده احداث  
و تأسیس ایدلشلردر.

امنتیت ده پو او طهری حسن اداره و محافظه‌لرنه  
نظرات و شایان اشعار اولان و قایع و حاجات‌پر فرهیه  
بیلدیرمک ایله مکلف اولان بلدیه مدیرینک نظارقی آلتنه  
ویرلشلردر.

پرهه وسیله‌له لرده محال مذکوره‌ی زیارت و معاینه  
ایله مکندرلر. تفتیش معامله‌سی ایجاح قدر متعدد اولق  
او زره جلسخانه مدمرلری طرفندن ایضا اولنق و عدلیه  
توقیخانه‌لریه جتحه جلسخانه‌لرنده اولدینی وجهه پرهله  
اعطای معلومات ایدلک مقتضیدر.

در دنچی باب. — صغير ارکل و قیزلرک برای  
تربيه اصلاح‌لرینه مخصوص اولان مؤسسات عمومیه  
و خصوصیه.

ارتکاب ایتدکلری جنایات و جنجه و قباختلردن  
ویا خود پدرلری طرفندن [۱] وقوع بولان مراجعت

[۱] جو جفتک حال و حرکتندن صوك درجه‌ده غیر  
متومن و مضطرب اولان پدرزیرده کی صورتله مرقومک  
اصلاح احواله موفق او له بیلیر:  
چو حق اون آلتی یاشنندن دون اولدینی تقدیرده پدر  
بر آئی تجاوز ایتمک او زره مرقومی توقيف ایتدیره بیلیر؛

اشبو قانونک ملکوز واون برنجی ماده‌لری انتضاسنجه اتخاذ ایدیلن تدبیری مدیر هیئت مراقبه به عرض و اشعار ایله مکلفدر.

مستعمرات جزاییه ایله برای تربیه و اصلاح احوال ایچون مؤسس مستعمره لرهست تقدیش و معاینه وظیفه سیله مکاف اولان علی استیناف مدعی "عمومیستنک نظارت خصوصیه سنه تابعدرلر". مستعمرات مذکوره هر سنه داخایه ناظری طرفندن مأمور ایدیلن بر مقتضی عموی طرفندن دخنی تقدیش اولنورلر. داخایه ناظری اشبو مستعمراتک حال و موقعیتی میبن اولان عمومی بر راپوری هر سنه مجلس ملی به عرض ایلر.

مستعمرات جزاییه نک تأسیسی، اداره و مراقبه‌سی ضمته اشبو قانون ایله معین اولان قواعد زیرده کی تعديلات مستتنا اولن اوزره موقوف و محبوس کنج قیزلرک قبول ایدله کلری توقيقخانه و حبختانه لرده دخنی چاری و مدار تطیقدر:

بوکی توقيقخانه و حبختانه لره (۱) پدرلری جاتبندن برای تربیه جبس ایدیلن، (۲) اون آلنی باشـن دون اولوب برمدت معینه ایچون حبه هکوم ایدیلن، (۳) غیرمیز اوله رق ارتكاب جرم ایتدیکنندن طولای تخلیه ایدیلن و فقط ابونه تسلیم او تیان صغيره لر قبول ایدیلن لر. توقيقخانه و حبختانه لره الفا ایدیلن صغيره لر جدی بر انصباط آلتده تربیه ایدله کلری کی جنیتلرلر متناسب ایشلر ایله اشتغال ایتدیرلرلر.

بوکی توقيقخانه و حبختانه لر هیئت مراقبه‌سی بروجه زیر اشخاصدن مرکبدر:

ایسقوپوس طرفندن تعین ایدیلن بر روحانی؛ ده بار تماں پره فهنسی طرفندن مرخص درت خاتم. داخلیه ناظری نامنه اجرا ایدله جك تفییثات بر مقتضه جاتبندن ایفا اولنور.

۳۴، ۱۰، ۱۶ و ۲۸۸ و ۳۲ و ۳۱ نجی ماده‌لرده کوستریلن صغار محبوسین تخلیه لری عقنه لر لاقل اوچ سنه مدتله «اعانات عمومیه جمعیتک» حایه‌سی آلتنه وضع ایدیلن لر. برای تربیه و اصلاح احوال ایچون مؤسس مستعمره لره مستعمرات جزاییه و توقيقخانه و حبختانه اولن اوزره استعمال ایدیلن مؤسه لرک تأسیس و اداره‌سی مصارف و صغارک تودیع ایدله کلری مؤسسات خصوصیه یه ویریلن اعانت و تخصیصات تمامًا دوله عائده.

مؤسسان عمومیه طرف دولتندن تأسیس و مدیرلری دخنی آمریجیه تعین ایدیلن.

مؤسسان خصوصیه حکومتک مساعده‌سی بعد الاستحصل افراد طرفندن تأسیس و اداره اولنور.

هر بر مستعمره جزاییه خصوصیه مأموریتی حکومت طرفندن مصدق و چنجه حبختانه لری مدیر لرینک صلاحیت و انتداریتی حائز بر مدیر مسئول معرفتیه اداره اولنور.

هر بر مستعمره جزاییه ده آتیده کی مأموریندن مرکب بر هیئت مراقبه موجوددر:

بره فنهک پرمأمور مرخصی؟

ایسقوپوس طرفندن تعین ایدیلن بر روحانی؛

مجلس عمومیدن ایکی مرخص؟

رقاوسی طرفندن انتخاب ایدیلن محکمه بدایت حقوق داشره‌سی اعضاستدن بری.

مستعمرات جزاییه ده بولنان صغار محبوسین برای تخریه و اداره عمومیه نظامنامه‌سته معین شرائط تختنده موقعناً مستعمره خارجنده اقامات مأذونیتی استحصل ایده بیلرلر. کرک فرانسده و کرک جزایرده برای تربیه و اصلاح احوال ایچون برویا متعدد مستعمره لر تأسیس ایدلشدر. مذکور مستعمره لره ایکی سنهن زیاده حبه هکوم ایدیلن صغيرلر ایله مستعمرات جزاییه محبوسیندن اولوب اطاعتزاکله هکوم اولان صغيرلر سوق و اوراده تربیه و اصلاح اولنورلر.

اشبو اطاعتزاک هکمی مدیرک نکلین اوزرنیه هیئت مراقبه طرفندن ویریایر و داخلیه ناظرینک تصدیقنه افتزان ایدر.

برای تربیه و اصلاح احوال ایچون مؤسس مستعمره لرده محبوس صغيرلر ایلک آلنی آی طرفنده جبس: بزاسنه تایم و صورت مزویانه ده اعمال و مساعی ایله مشغول اولنورلر. بو مدتک القضاسته حسن حال و حرکتاری نقطه نظردن مدیر مرقومونک مستعمره نک امور زراعیه سیله اشتغاله مأذونیت ویره بیلر. مادة سابقه احکامی مستتنا اولن اوزره مستعمرات جزاییه ایچون معین قواعد برای تربیه و اصلاح احوال ایچون مؤسس مستعمره لرده دخنی چاری و مدار تطیقدر. جزایرده کی مستعمرات جزاییه نک هیئت مراقبه اعضا سی بش کشیدن عبارت اولوب ده بار تماں پره فهنسی طرفندن تعین ایدیلن.

کتبه .

خدمات مخصوصه ایله مکاف مستخدمین ده بروجه  
زیردر :

راهبرلر ،

معدنین ،

اطبا .

محافظه وظارت وظیفه سیله مکاف اولان مستخدمین  
قادروسي دخن آتیده کوستربان محافظه دن منشکادر :  
باش غارديانلر ،  
برنجي صنف غارديانلر ،  
حساب مأمورلنی انضمامیله غارديانلر ،  
علي العاده غارديانلر ،  
روحاني وغير روحاني مبصره لر .

هر مؤسسه نك هيئت مأموریني ايجابات خدمات  
ووظائفه نظاراً داخلیه ناظري تنظیم و ترتیب ایدر .

**اینچه فصل .— قیسیع .— موظفینه صدمتی .**  
کورک ، قلمه بندلک وجنه سرکز حبسخانه لریله  
مؤسسات زراعیه جزایه و صغاره مخصوص مستمران  
عمومیه ده اداره ، وظائف خصوصیه ، محافظه و نظارت  
وظفایله مکاف مأمورین و مستخدمین و سائمه داخلیه  
ناظري طرفندن تعیین اولنور .

توقیفخانه وجنه حبسخانه لرینه مأمورین و مستخدمین  
عنی وجهه تعیین ایدیلر . اشبو توقیفخانه وجنه  
حبسخانه لرینه خدمات مخصوصه سنه مستخدم مأمورین  
ایله نظارت و محافظه وظیفه سیله مکاف بولان مأمورلر  
برهه لر طرفندن تعیین اولنور . اشبو تعیین گفیق  
داخلیه ناظرینک تصدیق اوزرینه تأیید ایدر .

کافه وظائف و خدماتک ایفاسنده مأمورین و مستخدمینک  
صلاحیتلری ناظر طرفندن ترتیب وارائه ایدیلر .

موقوف و عجیوس قادریلره صغیره لرک محافظه و نظارت  
تلری خصوصنده حکومت ایله جماعت مذهبیه آراسنده  
عند اولنې حق تهدات و مقاولات برهه نك تکلیف اوزرینه  
داخلیه ناظری طرفندن تصدیق ایدیلور .

**اوچه فصل .— قبول و ترقی سرانظری .**  
علم ، حافظ کتب ، کاتب اولنچ ایچون یکرمی یاشندن  
دون واوتوز یاشندن افزون اوللامق و پروغرامی داخلیه  
ناظری طرفندن تنظیم ایدیان بر مسابقه امتحاننده قزانق

بشنجی باب .— حبسخانه لر و مؤسسات جزایه  
امورنده مستخدم هيئت مأمورین .

**بهجه فصل .— همسخانه لر و مؤسسات جزایه**  
امورنده مستخدم اولاندک قادر رولر نك صورت  
تشکلی .

مبانی سرکزیه و مؤسسات زراعیه جزایه و صغاره  
مخصوص مستعمراتک اداره سیله مکاف اولان مأمورین  
و مستخدمین قادروسي ذوات آتیدن مشکلدر :  
مدیرلر ،  
مفتشلر ،  
محاسبه مأمورلری ،  
کتبه ،  
باش غارديانلر .

سرکز حبسخانه لری و مبانی و مؤسسات مهالله ده  
خدمات مخصوصه ایله مکاف هيئتک قادروسي ده بروجه  
زیردر :  
قاتولیک راهبرلر و باخود دولت طرفندن طایندش  
دیکر مذاهیک مأمورین روحانیه سی ،  
معدلر ،  
اطبا ،  
اجزاجلر ،  
معمارلر .

مؤسسه نك تشکیلاتی متتحمل اولدینه تقدیرده باشه جه :  
اداره مأمورلری ،  
زراعت مدیر و مأمورلری ،  
حافظ کتب ،  
امور زراعیه و انشایه معلمی ده موجوددر .

سرکز حبسخانه و مؤسسات و مبانی مهالله ده محافظه  
ونظارت و ایفه سیله مکاف مأمورین قادروسي ده :  
برنجي صنف غارديانلر ،  
علي العاده غارديانلر ،

روحاني وغير روحاني مبصره لردن مشکلدر .  
توقیفخانه وجنه حبسخانه اداره سیله مکاف  
مأمورین و مستخدمین قادروسي بروجه زیردر :  
مدیرلر ،  
مفتشلر ،  
محاسبه مأمورلری ،

مفتسلکله لاقل بیش سنه خدمت ایتش اولان محاسبه مأمورلری ، اداره مأمورلری ، معلمیر تریفع اولنورلر ، بو مفتسلک مأموریته جبخانه‌لر اداره مرکزیه سنده اوچ سنه مدته ایفا خدمت ایتش بولنان داخلیه نظارتی برنجی صنف کتبه و مأموریخی دخن تعین اولنورل .

مدیرلکلرده مفتسلر و یاخزد جبخانه‌لر اداره مرکزیه سنده اون سنه مدته ایفا خدمت ایتش اولان داخلیه نظارتی مدیر معاونلری تعین ایدیلرلر . اشبو مدیرلکلره اون سنه دنبری جبخانه اداره سنده ایفا وظیفه ایلش اولان دیکر ده بار تانلر توپخانه و جبخانه مدیرلری ده انتخاب ایدیلرلر .

شرطدر . معلمک ایچون نامزد اولانلر اهلیت‌نامه‌ی حائز اوللیدرلر .  
امور زراعیه مأمور و معلمیر جبخانه‌لر و مؤسسات جزاییه اداره سنده مستخدم زراعت مفتسل عمویسنسنک حضورنده بر امتحان کچیرمکه مجبور اوlobe قزاندقاری تقدیرده تعین ایدیلرل .

مرکز مؤسسات جزاییه و بوکا ممالئ جبخانه‌لرده کی امور انشاییه معمار و معلمیر اینه مفتسل عمویسنسنک رأی و مطالعه‌سی اوزریه تعین اولنورل .  
محاسبه مأمورلری ایله اداره مأمورلرلر معلمیر ، حافظ کتابلر و کاتبلر میاندن بو صفتله جبخانه اداره عمویسنسنده لاقل اوچ سنه ایفا وظیفه ایتش اولانلر تریفعا تعین ایدیلرل .

## موسیو غورونک خاطراتی

[ کچن نسخه‌دن مابعد ]

(بازیر) نامنده اختیار برقادینک اخناق ایدلش اولدینی خبریگی کتیردیلر .

در حال متنطق موسیو (کیبوت) بولیس فومیسری موسیو (غیرعال) ایله برلکده و هنشه حرک ایندک . مقتول قادینک او طه‌سنه کیردیکن زمان بتون اشاییرلی پرنده بولنیورايدی ... بوراسی ، کلیسا‌لرده کوروولن رسملی پرده ولوحه‌لر ایله دیوارلری تعزین ایدلش غایت غریب بریتاق او طه‌سی ایدی ... مقتولک وجودی ، پتاغنک آیاق او جنده او طه دوشمه‌سی اوزریه یوزی قویون او زالش ایدی .

قاتل ، قادینی بودقدن صوکره بره یانیزه‌رق اوزریه آغیر بر صندوق قوششی ... بو صندوق ، اسکی زمان معمولاندن اوlobe او زری بیانی حیوان دریسیله قابل‌نیش و غایت حکم برکلید ایله تقویه‌ایدلش ایدی ؛ ایستلیدیکی بره کوتورلله بیلمک ایچون آلتنه درت تکرک قونولش ایدی .

قومشوک روايته نظراً مadam بازیر غایت ای بـ

ناسکی زماندن بری رویانک حقیقته مصروف بر نوع الهام اولدینه داشر قناعتلر مو جردد . خصوصیله صوک زمانلرده احوال روحیه متخصصلری و دوقنورلر رویا به وسیر فی‌النامه متداشر بر چوق اثرلر میدانه کتیرمشلر و بولنلری تصدیق خصوصنده اتفاق ایله بیان رأی ایلشلردر .

بن دوقنور ویا بر علم متخصصی اولادینم ، ساده‌جه بر ملکه منسوب عمر بولنلرین ایچون رویانک صورت حصوله داشر حقایقی تدقیق و تحری کافتندن کندیمی آزاده بولورم .

بـکا بو مقدمه‌ی پازدیران شی ، موسیو (بهار) ک رویا سـه ، مشابه بر وقعته‌نک باشمن کچمن اولسیدر . او وقعيه‌ی پازهق ایستر ایکن موسیو (بهار) ک رویا سـه خاطر لامش و بورایه قید ایته‌دن کچمه‌مش ایدم .... اصل نقل ایتك ایستدیکم وقعته شو صورتله جربان ایتشدر :

۱۸۹۱ سنه‌ی کانون نایسنده ، و هنـانـدـه (تاریه) سـوـقاـغـنـدـهـ غـایـتـ سـادـهـ بـرـ آـبـارـ تـائـیدـهـ اـقـامـتـ اـیدـنـ مـادـامـ

قادین اولوب قید حیات شرطله مالک اولدینی ۸۰۰ فرانق مخصوص ایله یاشایور ایدنی... کندیسی غایت متصب و دیندار ایدی ؟ او تو زسته دنبری و نسانده اقامت ایکنده اولوب هر کون کلیسا یه کیدر، صباح، ایکنده و اقسام دعالرنه حاضر بولنور، پرهیز لره تمام رعایت ایدر ایدی. هیچ برکون بوعبادتلرده قصور ایتدیکنی کیسه کورمه مشدی.

اک صوک دفعه، صباح دعا سنه کیتمک اوزره صباحلین طقوزده خانه سندن چیمش و دعایی متعاقب عودت ایغز ایسه، تداخله قالش مخصوصاتی آلمی ایجون باشه یه کیده جکنی اوده کیله سولیش ایدی... بونک ایجون داعدن صوکره خانه یه عودت ایتمش اولسی اول امرده نظر دته چار یامش و پارسده بر جوق ایشرینی تسویه ایتدکدن صوکره اقسام کچ وقت خانه است کلاش اولدینی ظن اولونش ایدی.

قطع ایرتسی کون اولدینی حالده مدام بازیراک کوزو کهمسی و صباح غزه سنک قبو آرها گنده قالمش اولسی قوشولراک مراتقی جلب ایده رک قومیسر لکه خبر کوندرمشلر... زیرا مدامک هر صباح آلدینی بو غزه، هر کون اوچونه حق دعالردن بحث ایدر دینی بر رساله اولوب هیچ برکون بو غزه یی او قومقده قصور کوسته من و حتی خسته اولدینی زمانلر بیله الکریله بردہ سوروندراک قپویه قدر کلیر و غزه سنه آلیر ایدی.

قومیسر، مدامک اوچه سنه چیلینکیره آجدیره رق ایچری یه کیدیک زمان، جنایتک سبب ایقاعی اولان فعل سرت اتری در حال نظره چاربار، بوتون دولابلر فاریشیدرلش، کوجوک اشیا بارچه لری بر لره صاجلسن، بوتون چاشیلر آلت اوست ایدلش بر حالده بولنور.

قاتل، بواسیاری آلمی ایسته مش وبالکن اوچاگاک اوزرنده بولنان - قوشولراک روایته نظرآ - یکری کیلودن فضلہ بو ٹلنی اولان آسمه ساعتی آشیممش ایدی... اوچاگاک اوزرنده کی توزلردن، بو ساعتک اوچه اشغال ایتدیک محل پک کوزل فرق ایدبیلور ایدی. صوکره مدام بازیراک آلتون ساعتی، یتاغک آیاق اوچنده آصلی اولدینی برده طوریبور ایدی... سرت قصدیله ایقاع جنایت ایدن بر قانلک آسمه ساعتی نسبته دها زیاده قیمتدار آلتون ساعتی ناصل اولوب ده ترک ایتش اولدینی آکلاشیه مازدی.

مدام بازیراک متراک مخصوصاتی هنوز تحصیل ایتمه مش اولدینی باقهه دن اجرا ایدیلن کوجوک بر تحقیقات نتیجه سنده آکلاشیلور مشدی. شاهده اجرا ایدیکمزن تحقیقاته نظرآده: مدام، پاره سنه یانده طوبلامیه رق آلدینی کونک فرداسته دیوناتی تأدیه ایک بہانه سیله امنیت صندوقه تودیع ایک اعتدنده بولنده نظاهر ایتشدی.

موسیو (کی بیوت) و بن پاک زیاده متعدد بروضینده بولنیور ایدک. بو اشاده قوشولردن مدام (م...) نامنده اختیار بر قادینک بزه، نظر دقی جالب بر استعمال ایله معلومات ویرمک تشیشه بولنده تخته ایتدک... مسلک تجربه لر ایله بکا ویردیکی « شبہ و عدم اعتماد » حسلینه تابع اوله رق بو اخبار قادینک حیاتی حقنده ایضا هاته بولونسی قومیسردن طلب ایتمد... دنیانک اک ناموسی قادینلرندن بری اولدینی؛ زوچی حائز اعتبار اداره لردن برنده مستخدم اولوب کندی حاللرندن یاشادقلرینی؟ بوندن ماعدا بن اسکی رفیقلرمند موسیو (ل...) ک پک سیمی و تکلیفسز دوستی بولنده تی « سویلدی .

بو حسن شهاده و رقامدن برینه اولان رابطه لرینه رغمماً بو قادین حقنده ذهنده تولد ایدن عدم اعتماد حستنده بردلو تجربه فکر ایده مدم... مع هذا اصرارده ایتمد... مدام (م...) ک افاده سنه بر دقت فوق العاده ایله اصیاع ایدک .

بو قادین ایلک افاده سنده؛ مدام بازیری صدقه طوبلامیق بہانه سیله اکثریا زیارت ایدن و دامغا قایشلی بر جانه ایله کزنه پریشان قیافلی و اسرار انکیز طوری بر آدم اوژرنی شبہ مزی جلب ایتدی.

بو تعریف ایدیلن آدمی بولنی ایجون ایچه مشکلات جکدک... نهایت برآقیام مأمور لرمند بری بو آدمک (نوردام ده ویتووار) کلیسا سنده عبادت ایکنده اولدینی خبری کتیردی.

در حال کلیسا یه کیدرک قبوده بکلام او را دن چیقار کن اللرندن طوبلامیق بنی اقامته کاھنے قدر کوتور منی طلب ایتمد... طبیعی بلا تردد قبول ایدرک (باینول) سوغا... غنده قاره دشیله بر لکده اقامت ایکنده اولدینی اوچه سنه کوتور دی. قارده شی اوچه نک ایچنده کی صوبا اوزرنده غایت ضعیف برأت قیزار نهی پیشیر مکده ایدی... .

اولدینگى و بر چوچ زماندن برى گندىنى ترک ایش  
بولندىنگى محتوى بر اخبارنامه كلشىدی ... مادام بازىرك  
اخبار قومشوسى طرفندن كوندريلان بر اخبارنامه‌ده:  
قىزك پارسده برقساب دكائىدە چراقلق ايدن بىردىقانلى يه  
نىشانلى اولدىنى ، بو دليقانلىك اكتر اوقاتى بوشده  
پكىرىدىكى ، مقىم اولدقارلى مىلاده سوه شهرت قازانش  
بولندىنى علاوه ايدبىلور ايدى .

بويله بر اخبار وقوعىنده شبهه ايديلان شخص درحال  
توقف اولنور، بالآخره خطأ ايدلدىكى آكلاشىنجه سىيل  
تىخلىه ايدبىلور. بو حال ، اي وفنا ، پك قدم بىر اصول  
نتيجه سىدر كه بونك تايىجىدىن اصول حماكىت جزئىه  
تعدىلاتىنده بسط مطالعه ايدە جكم .

بو دليقانلى حىننده واقع اولان اخبارانه ضميمه  
علييندە بىر طاقى مدهش دلائل دىنى طوبىلانش ايدى.  
چونكە جنابتك ايقاعىدىن بىر كون اول اوزرندە اون  
پاره سى يوق اىكىن ، توقيف ايدلدىكى كون جىتنىدە يكىرى  
فرانغه يقىن بىر پاره و قولسوغۇنك آلتىدە مادام بازىرك  
خانەسندە كوريلان قاشلاره متابه رنگىدە بىر باكت  
بىلۇنىش ايدى .

بو پاره ايله باكتى نرەدن آلدىنگى اىضاح اىتكىدىن  
امتناع كۈستىدى . لكن بىر آز فضله اصرار ايدىلنجە  
« بىر بىر آپارغاندە خدمتىجيڭك ايدن اسکى متە سلىنىدىن  
برىئە ترا ماما يادە تصادف ايدەرك اوئىدىن آلدىنگى » سوپىلدى.  
 فقط بودرجه لطفكار اولان متەشكىسىنى و هوتى  
سوپىلدىكىنىدىن حىننده شبهه لر بالطبع دها تزايد ايدى.  
بو خصوصىدە تكرار ايديلان سؤاللار « متە سىنك  
اسمى ( آدەل ) اوپوب ( آرق دوتريومف ) جوارندە  
بر آپارغاندە خدمتىجيڭك ايدىكىنى و هوتى حىننده فضله  
معلوماتى اولدىنگى » مصراوانه بيان ايلدى .

بو صورت بيان ، چوچقىجه بىر ادعا اوپوب بىتون  
مهارتسز مجرملار طرفندن توسل ايديلان بر چاره ايدى .  
بونك يقىن دليقانلى توقيقخانى يه كوندرىلەدە .

بو دليقانلى بىر بولوب كىتىرەن پوليس مأمورى  
كىدىنىكىن فاعل حقىقى اولدىنگىنە قناعت تامە كۈستىمىش  
اولىسته رغماً بىنە بونك عكىسە بىر فكىر حاصل اولىشدى .  
ايرتى كونى دليقانلى ، قىتاك ايقاع ايدلدىكى كون  
مەل آخردە بولندىنگىنە دائىر بوجوق شاهد اراهە ايلدى ..

شو منظرة سفالى ، حسياتم اوزرندە هېچ بىر تائىز  
براقدادى ؛ مع ما فيه كوزلرم اوكتىنده اوتوتىماز بىر خاطره  
اولەرق ذهنەدە مەتقۇش قالدى ... غايت سرت و مەتكە  
بىر قوقۇ بىتون قوئە شەھەمى مارمىدى . دىوارك بىر  
كوشەسىنە يېلمىش اولان اسکى قوندرىرە يېغىنارىنىك  
اوزرندە كېشىف بىر كوف قوقۇسى بوكا انصىام ايدبىور  
ايدى .

كىدىلىرىنە صوردىم سؤاللارە هەايىكى قاردهش ،  
سکونت و توكل تام ايله جواب بىردىلر ؛ آغىز بىر  
جنابت ايله اتىام ايدىكىمى ايا ايدن سوزلەمە قارشى  
اعتراض بىلە ايدىلر . هەايىكىسى دە مادام بازىرك  
طانىدقلرىنى ؟ غايت قىراپ رور و دىنداڭ بىر قادىن اولدىنگى ،  
امور خىرىيە يەصرف اىتكى يچىون دائىما صدقە لە ويردىكىنى ،  
يقىن بىر زماندە كىنىسىنى زيارت ايدىكلىرىنى ، فقط فل  
قىتاك ايقاعىدىن بىر چوچ كون اول كىتەكلىرى ئىتىلى  
و قىصە جەلەل ايله افادە ايدىلر ...

بوندىن صوکە خصوصات عادىدەن بىت ايدرك ،  
نم الآن طانىمدىم پارس جياتنىڭ اڭ اشاغى طبقەلرنە  
ناصل بىرمىجىدىت غېرىيە اىجىنە باشادقلرىنى اكلاتدىلر .  
هەايىكى قاردهشىدە فوق العادە دىنداڭ وامور خىرىيە  
خدمت ايدن جىعتىردىن اسنى شىمىدى درخاطر ايدەمدىكىم  
بىرىنك حابىه اعانە طوبىلامقىدە ايدىلر . بىر بىر قاردهشى  
كۈندۈزلىرى بىر ادارەخانەدە چالىشىر و يالكىز اورادىن  
آلدقلرى پاره ايله اكىتا ايتىرىك كوجوك قاردهشى دە  
طوبىلادقلرى اسکى قوندرىرە لرى پىميرلەدە ماتارو حاصلاتى  
جىعىت خىرىيە ترک ايدرلار اىتش .

دەنیادە هېچ بىر ذوق جيات بولەمەرق بىتون لەداڭ  
كامىتايى كلىسا دە عبادت اىتكى و مەحتاجىنى تىلىت ايلك  
خصوصىلەنە تصور ايدبىورلار ايدى .

اجرا ايدىكىم قىصە بىر تحقىقات نىجىھىسىنە بىر آدملىك  
سوپىلدىكلىرى تاماً حقىقت اولدىنگى تحقق ايلدى . بوندىن  
ماعدا هەايىكىسى دە وقەتك ايقاع ايدلدىكى كون وەنساندىن  
غايت اوزانق بىر مساندە بولندىقلرىنى غېقاپل اعتراض  
بىر درجه دە اتباات ايدىلر .

بوندىن صوکە ، وقەتك فاعللىرىنى باشقە بىر طرفە  
آرامق لازم كلىپور ايدى .  
او صرەدە ، مادام بازىرك بىر هەشىرە زادەسى

حقنده بر فکر قطعی حاصل اینک ایچون، بزه ایکی دفعه یا کلش معلومات ویرسمی و سیله آنخاذ ایدرک موسیو (کریوت) ایله بر لکده بو قادینک او طه سندۀ تخریبات اجرا ایتدک.

تخریباتک نتیجه سندۀ برشی الده ایدیله مدی. مستنطق ایله بن، بو قادیک زوجی غایت ناموسکار بر شخص اولندیغی بیلیور ایدک. بونک ایچون آپارمانک بوتون علاریخی تخری ایکی موافق کورمیکمز کی مadam (م...). لک خالفت و اعتراض ایله قاریشیق فریادی ده بزه اذکل اولشیدی.

هیچ بر نتیجه به واصل اولنسزین پارسه عودت ایلدیکمز زمان (اناصطا) حقنده مadam (ت.د...). لک هیچ انتظار ایندیکم شهادته معروض فالدیم دقیقه ده کی کبی متغير و عادتاً شاشقین بر حالده بولنیور ایدم.

بوتون مسائل جنائی بی تعقیب خصوصنده آوجیله هنچ ص بر صبر ایله حرکت اینک معتمد ایدی... هر اقسام بو جنایتک سبب ایقاعی نه کبی بر مقصدہ مستند اولاً ایله جکنی ذهنده آزادیمیر و بوتون کیجیهی اویقوزلق اینجنه کبیر ایدم... مع مانیه بو قادین حقنده کی سوه ظم، کون کچدکه تراید اینکده ایدی. چونکه هیچ بر سبب اولنسزین بو قادینک ایکی دفعه یا کلش اخبارده بولنیسی، البت بر مقصدہ مستند اولاً جنده؟ عبا بمتصد نه اوله بیلر ایدی؟...

بنه بر اقسام بودوشونجه لر ایله اوغر اشیر ایکن کوزلره بر آغیرلک کلدرک قاپاندی واویقو ایله اویانقلن آرمه سندۀ بروؤیا کورمکه باشلدم:

« مadam بازیرک، دیوارلرندۀ اعزه رسملری آصیل »  
« اولان او طه سندۀ ایدم » مadam قولتوغنک آلتندۀ  
« بیویک بر دعا کتابی اولندیخی حالده کلیساند عودت »  
« اینشیدی؟ مردیوندن چیدینی ایچون سولیور »  
« ایدی، اوراده کی اسکله لردن بری او زریه او طو »  
« رهرق او زون بر نفس آلدی » سکره فالقدی ،  
« کتابی اینه صافلامق ایچون تکرلکی مستندوق »  
« بیویک بر کوروئی ایله او طه نک اورتە سەرسور و کلددی »  
« بو صیره ده » صاجلری دارمه داغنیق اخبار بر  
« قادین (م...) ک بوکون حدتلرک مadam بازیرک باشنه بز مشربه کول دوکدیکنی و هر زمان علیندە سوزل سویلریکنی علاوه ایتشلر ایدی »

اون ایکی تجاوز ایدن بو شاهدلر، دیقاتلیک اوکون اقشامه قدر و بوتون کیجعه (نوبل) ده بولندیغی تصدق ایتدیلر.

ایشک دها غریبی، دیقاتلیک اسکی متره سی ده او کون مراجعت ایدرک پاکت اینچنده کی قاش پارچه لریزی اویشه کوتورماک ایچون کندیسی بالذات تو دیع ایلدیکنی تائید ایتدی.

آرتق بو دفعه جام صیلمنه باشلامشیدی. تحقیقاتی بر نتیجه به ربط اینک مقصدیله تکرار و هسانه عزیت ایتم.

بر جنایتک ایقاعدن بر قاج کون کچدکن صکره، ایلک کشف او لندینی کونه نسبته دها سربست مداولة افکار او ایور . نتکیم مadam بازیرک قومشو لری ده بو کون دها زیاده معلومات اعطاسنده تردد کوسترمه مشتر ایدی.

مقتول قادینک خانه سندۀ اقامت ایدن مadam (م...) لک اکثر زمان او صاجنندن شکایت ایتدیکنی، متعصب و خام بر صوف اولیله استهزا ایتدیکنی، صباح اقسام تکرلکی صندوق - که مقتولک اخناقندن صوکره آرقسنه بوکله تلش ایدی - کورولتو سندن بیزار او لرق اشتکا ایلکده بولندیغی، مadam ایچون « باشک اوزرندن تراموای آرایه سی کچسون » دی به بد دعالو ایلدیکنی سویلریلر.

madam (م...) عصی و متوجه بر قادین ایچون خانه ده او طوراً ایله هر زمان غوغای اینک عادیله مأوف اولندیغی ده علاوه ایتدیلر.

لکن علیندۀ اتهامه مدار اوله بیله جک هیچ بر افاده ده بولندیلر. حتی دیدیلر که:  
— madam (م...) غایت تحف و بام باشقة بر خلقنده بر قادیندر. هر کسله غوغای ایدر، فقط بر قاریجه به بیله فنالی پاغاز.

بو قادینک عادت واطواری حقیقة جالب صراحت ایدی. مع مانیه هیچ ایسته مدیکم حالده علیندۀ بر سوه ظن حاصل اینکه باشلدم. چونکه بو حکایه لر آرمه سندۀ مadam (م...) ک بوکون حدتلرک مadam بازیرک باشنه بز مشربه کول دوکدیکنی و هر زمان علیندە سوزل سویلریکنی علاوه ایتشلر ایدی.

« اولدین شو چومن شاشیره رق استمداده مدار »  
 « اوله حق بر کله بیله سویله ممشدی »  
 « قصه بر خبرلئی متعاف هر شی پتش و مدام »  
 « باز بر ترک حیات ایشندی »  
 « آیلارق بره دوشوردی . ای بونونه پکیره رک بوتون قوتیله »  
 « صیغشیدیردی . . . زواللی قادرین بردنبره دوچار »  
 (مابعدی وار)

« آراق سنگ کور و اتو لکدن بیندم ، او صاند »  
 « ... جیوان قاری بوندن سکره صباحلاری بخی راحتسز »  
 « ایده میه جکک ، دی بەحایقیردی ومادام باز بر کاوزریه »  
 « آسیلارق بره دوشوردی . ای بونونه پکیره رک بوتون قوتیله »  
 « صیغشیدیردی . . . زواللی قادرین بردنبره دوچار »

### جزاء ترقین قید

پولیس نظامنامه‌ست بجازات فصلنه توفیقاً تواریخ مختلفه‌ده پولیس دیوانچه قیدلرینک ترقینه قرار

ویریلن پولیس مأمورلری :

ردیف	اسامي	مرکزی نومروی	جرمک نوعی	تاریخ قرار	نتیجه قرار
۱	لطیف	اندی قاضی کوی	قومیسر معاونی	۳۳۱ کانون نانی ۷	پولیس نظامنامه‌ست عالف حرکتندن توین قیدنکه قرار او بولندر
۲	فخری	ارناود	۲۲۰۵	۷ منه ۱۲	
۳	مصطفی حکمت	قومیسر معاونی	۱۹۴۹	۱۲	
۴	رامز	دولابدره	۱۱۷۹	۱۲	
۵	حسین حسن	امین اوکی	۱۰۵۱	۱۹	
۶	نجاقی	نقیم	۱۶۶۳	۲۱	
۷	محمد حلمی	پیکطاش	۲۴۶۰	۲۱	
۸	آدم	اسکدار متفرقه	۴۵۴	۲۱	
۹	ابراهیم	فاغ	۱۵۹۴	۲۱	
۱۰	ابراهیم	بیوکدره	۱۸۱۳	۲۱	
۱۱	صبری		۱۷۶۳	۲۱	
۱۲	أندون	قاسم پاشا		۲۱	
۱۳	مجدالدین	بکفوز	۲۷۶۵	۲۶	
۱۴	محمد نوری	خاصکوی	۱۶۹۴	۲۶	
۱۵	عبدالقادر	صاحبہ	۱۱۳۶	۲۶	
۱۶	نجیب	صاحبہ	۱۴۱۹	۲۶	
۱۷	محمد علی	قائدیقیق	۳۸۰	شباط ۲۶	
۱۸	مراد	سر قوبیسر	۲۱۱	۹	
۱۹	حسن	مقریکوی		۱۶	
۲۰	بها الدین	بک اوغل	۲۳۸۷	۱۶	
۲۱	مصطفی		۲۱۰۷	۱۶	
۲۲	شمس الدین	فاتار	۱۴۴۷	۱۶	
۲۳	مائب	قاضی کوی	۲۶۸۱	۲۲	
۲۴	برهان الدین	اسکدار	۴۵۰	۲۲	



69

